

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**White**  
OUTDOOR

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

48<sup>e</sup> ANNÉE, NO 50 - MANIWAKI, LE 10 DÉCEMBRE 2004



**PAGE 5**

**LA GATINEAU**

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@gatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108



**La chorale de Blue Sea  
se mobilise pour  
la Fabrique**

**Page 4**

**5000\$  
pour le  
Tournoi  
de hockey  
adulte**

Page 31

**REGARDEZ BIEN !**

Des super vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

**Les plans du Centre  
de curling dévoilés**

Page 8

**Plus de 19 mille \$  
pour la guignollée**

Page 11

**Marche comémorative du  
massacre à la polytechnique**

Page 21

**Aféas veut acheter  
la Maison Entraide**

Page 28

**M E U B L E S**  
**branchaud**

ISO 9001:2000

**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610

**GATINEAU**  
586, boul. Maloney est  
(819) 663-8557

**AMOS**  
471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest  
(819) 732-6558

**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

**ROUYN-NORANDA**  
159, 8<sup>e</sup> Rue  
(819) 764-2610

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

Meubles  
Couvre plancher  
Électroménagers  
Électronique  
Informatique  
Satellite

Centre de liquidation  
**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610  
**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

**Sempron 2400+**

80GB  
Moniteur  
17" inclus

**849\$**

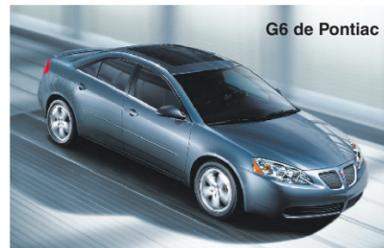


PTR: 105559

Modèle peut différer.

# AUCUN ACHAT REQUIS

## ENTREZ, APPUYEZ ET GAGNEZ



À GAGNER

# 150

NOUVEAUX MODÈLES

# 2005

MINIMUM  
**500 \$**  
SUR LA PLUPART DES  
MODÈLES 2005

MINIMUM  
**1 000 \$**  
SUR LA PLUPART DES  
MODÈLES 2004 ET  
CERTAINS MODÈLES  
2005

DE NOMBREUX AUTRES PRIX À GAGNER INSTANTANÉMENT

**2 000 \$**  
DE CRÉDIT

**3 000 \$**  
DE CRÉDIT

**5 000 \$**  
DE CRÉDIT

**10 000 \$**  
DE CRÉDIT

CRÉDIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ET 2005

GM fête le plus grand événement de fin d'année de son histoire. En tout, 150 de nos excitants nouveaux modèles 2005 sont offerts durant l'événement On gagne GM\*. Pour jouer, il suffit de visiter le concessionnaire GM de votre région et d'appuyer sur le bouton OnStar désigné pour savoir ce que vous gagnez.

**0%**  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT\*

Vous pourriez gagner instantanément jusqu'à 10 000 \$ de crédit à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule GM admissible... ou partir au volant d'un véhicule neuf offert en grand prix. C'est le temps d'en profiter! Cet événement est d'une durée limitée. On vous attend!

CHEVROLET

PONTIAC

BUICK

GMC

Cadillac

\*Aucun achat requis pour participer. Le concours s'adresse aux résidents canadiens admissibles ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 3 janvier 2005. Les grands prix excluent les véhicules de marque HUMMER et Cadillac ainsi que certains autres véhicules, et peuvent varier selon les marques vendues par le concessionnaire chez qui se sera rendu le participant. Les crédits offerts en prix sont valables durant une période limitée et, comme les crédits de base, s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de modèles 2004 (en stock) ou 2005 admissibles (à l'exclusion des véhicules HUMMER 2004-2005 notamment). Les crédits de base ne s'appliquent pas à l'achat ou à la location des véhicules suivants : fourgonnettes GM (de tourisme, utilitaires et tronquées) 2004-2005, HUMMER H2 2004-2005, famille GMT 560 2 et 3 et série W à cabine basculante 2004-2005 et Corvette 2005. Les véhicules doivent être livrés au plus tard le 3 janvier 2005. Les chances de gagner varient d'un prix à l'autre. La plupart des prix sont répartis sur une base régionale. Les personnes choisies au hasard pour un prix doivent répondre correctement à une question d'ordre mathématique pour en être déclarées gagnantes. Au Canada, il y a un total de 150 véhicules à gagner, dont 27 pour la province de Québec. Tous les participants admissibles gagneront un prix ou recevront un crédit d'achat/location d'une valeur de 1 000 \$ sur la plupart des modèles 2004 et sur une sélection de modèles 2005, ou un crédit d'achat/location d'une valeur de 500 \$ sur la plupart des modèles 2005. Les crédits offerts en prix sont répartis ainsi au Canada : 100 crédits de 10 000 \$, dont 20 au Québec, 100 crédits de 5 000 \$, dont 20 au Québec, 400 crédits de 3 000 \$, dont 80 au Québec, 5 400 crédits de 2 000 \$, dont 1 080 au Québec. Consultez votre concessionnaire GM, visitez [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com) ou composez le 1 800 463-4783 pour connaître le règlement complet du concours. \*0 % de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Durée maximale de 36/48/60/72 mois selon le véhicule. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. L'offre s'applique à l'achat de la plupart des modèles 2004 et 2005 neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut être combinée avec aucune autre offre. L'offre de 0 % de financement à l'achat ne s'applique pas aux véhicules suivants : Cadillac 2004-2005 (tous les modèles), fourgonnettes GM (de tourisme, utilitaires et tronquées) 2004-2005, HUMMER H2 2004-2005, famille GMT 560 2 et 3 et série W à cabine basculante 2004-2005, Corvette 2005, tous les pick-up de grande capacité 2500 et 3500 à cabine classique/allongée/multiplace ou châssis-cabine 2005 et SSR 2005. Voyez votre concessionnaire pour connaître les modalités et conditions. Pour obtenir l'information la plus récente, visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com), passez chez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC • Chevrolet • Cadillac, ou appelez-nous au 1 800 463-4783.

Agence: Graphème  
Client: GM  
N° annonce: 25-1004-R2  
Titre: On Gagne 1 Page  
Couleur: 4C  
Linéature: 85 lpi.  
Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)  
Publication: Progrès Dimanche, Courrier St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de Bagot, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Étincelle, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

PHIPPS Graphème  
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111  
production@phippsgraphics.com • www.phippsgraphics.com

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

# LES RABAIS SE CONTINUENT AU FOYER DU VIDÉO

# À CES PRIX LÀ, ON A PAS FINI DE S'AMUSER!

## LES CONSOLES



**PLAYSTATION 2 SPÉCIAL\***  
+2 manettes +3 jeux + 1 démo pack  
Seulement **299<sup>99</sup>\$**  
Taxe en sus.



**GAMECUBE SUPER PAK\***  
+2 manettes +1 jeu Mario Kart  
Seulement **139<sup>99</sup>\$**  
Taxe en sus.



**X-BOX Ensemble des fêtes\***  
+2 jeux Top Spin et Amped 2  
Seulement **229<sup>99</sup>\$**  
Taxe en sus.

## LES JEUX



**59<sup>99</sup>\$**

**Need for speed :  
Underground 2**  
X-BOX, GAMECUBE et  
PLAYSTATION 2



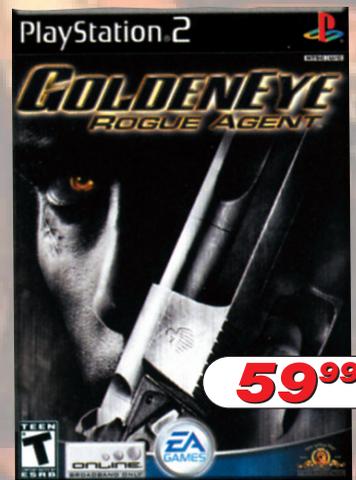
**34<sup>99</sup>\$**

**Big Game Hunter**  
X-BOX, GAMECUBE et  
PLAYSTATION 2



**59<sup>99</sup>\$**

**GTA : San Andreas**  
PLAYSTATION 2 seulement



**59<sup>99</sup>\$**

**GoldenEye :  
Rogue agent**  
X-BOX, GAMECUBE et  
PLAYSTATION 2



**FOYER  
DU VIDÉO**  
de Maniwaki inc.

\*Quantité limitée

**OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h**  
184, Commerciale, Maniwaki  
**449-2359**  
**OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h**  
31, Commerciale, Gracefield  
**463-1269**

# 5000 \$ pour la Fabrique de Blue Sea

Blue Sea - La chorale de Blue Sea a donné un concert, dimanche après-midi dernier, au profit de la Fabrique de cette municipalité.

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

C'est près de 230 personnes qui ont assisté au spectacle «La chorale de Blue Sea et ses invités». En plus des billets vendus, 1500 dollars en dons ont été remis à la Fabrique pour un total de 5000 dollars de profits.

«Je suis bien content du spectacle et je crois que les gens aussi ont bien apprécié», a signalé le dirigeant de la chorale, Christian Clément.

La chorale a offert aux spectateurs plus d'une vingtaine de chansons de Noël et autres. Le groupe composé de Don Karn, Benoît Salomon et Conrad Bénard, accompagnés à la cuillère par Cécile Labelle, ont offert deux prestations avec

des chansons à faire danser la foule.

Caroline Gagnon a joué une pièce au piano et Catherine McAndrew a présenté un sketch d'une petite fille de huit ans qui écrivait à sa grand-maman.

Louise et Andrée Poirier ainsi que Rodolphe Pétrin ont donné des frissons aux spectateurs avec leur musique entraînante et leur voix vibrante.

Le spectacle avait pour but de ramasser des fonds pour conserver l'église de Blue Sea. «Les profits devraient aider à passer l'hiver», a précisé M. Clément.

Selon le dirigeant de la chorale, la Fabrique aurait eu des difficultés financières cet hiver. Certaines démarches sont prises pour tenter un partenariat entre la municipalité et la Fabrique pour faire de l'église une Salle municipale ou une salle de spectacle.

«J'ai installé une estrade pour le



Don Karn, Benoît Solomon, Conrad Bénard et Cécile Labelle ont fait bouger les spectateurs.

spectacle afin que les gens puissent s'imaginer ce qu'aurait l'air une salle de spectacle dans l'église. Il faudrait évidemment enlever les bancs, mais il y a

de quoi y penser», a indiqué M. Clément.

Le projet en est au stade des discussions et rien n'est encore décidé. Selon Christian Clément «l'église n'est pas viable à long terme et il faudra faire quelque chose. Le spectacle n'est qu'une solution temporaire.»



La chorale de Blue Sea a offert un spectacle au profit de la Fabrique de Blue Sea.



Catherine McAndrew a joué une petite fille de 8 ans dans un sketch écrit pour le spectacle.

**Offrez-lui une machine à coudre à partir de 299\$ !**

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC**

Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki



Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR  
RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131



Jacques Laroche  
Agent immobilier affilié

<p><b>EGAN SUD</b></p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p>Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!</p>	<p><b>BOIS-FRANC</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p>Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.</p>	<p><b>WRIGHT</b></p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine incluis salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>		
<p><b>MONT CERF</b></p> <p><b>Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT!</b></p> <p>Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées.</p>	<p><b>TERRAIN BORD DE L'EAU</b></p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. <b>22 000\$</b></p>	<p><b>RUE McDOUGALL</b></p> <p>Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement rénové t redécou, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$.</p> <p><b>INTÉRIEUR REMARQUABLE!</b></p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p>Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$</p>	<p><b>CHEMIN LÉPINE</b></p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	
<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p><b>On finance!</b></p> <p>Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$</p>	<p><b>EGAN SUD</b></p> <p><b>Beau grand terrain de 200' x 200', quelques minutes de Maniwaki</b></p>	<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p>Espace à bureau à louer Appelez-nous pour détails</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p><b>AUBAINE!</b></p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p>	<p><b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b></p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau. <b>15 000\$</b></p>	<p><b>CHEMIN LUNAM</b></p> <p><b>105 500\$</b></p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.</p>
<p><b>WRIGHT</b></p> <p><b>55 000 \$</b></p> <p>Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>Prix réduit</b></p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$</p>	<p><b>RUE BEAULIEU</b></p> <p><b>Vue sur la rivière!</b></p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous. <b>PRIX RÉVISÉ</b></p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi<sup>2</sup>, partiellement boisé. <b>22 000\$</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p><b>LYTTON</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!</p>	
<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. <b>87 000 \$</b></p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p><b>59 000 \$</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.</p>	<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b> VENDU</b></p> <p>Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p><b>TERRAIN</b></p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>		

**CRISE DANS LE MILIEU DE LA MOTONEIGE AU QUÉBEC****La Vallée-de-la-Gatineau n'échappe pas à la tempête**

**Maniwaki/Lac-Sainte-Marie** – L'industrie de la motoneige a vécu une semaine d'enfer au Québec, et la Vallée-de-la-Gatineau n'a pas échappé à la tempête, à la suite du jugement de la juge Héléne Langlois entraînant la fermeture de 38 kilomètres de sentiers dans les Laurentides. La MRC Vallée-de-la-Gatineau a suspendu l'ouverture de son parc linéaire et attend maintenant de voir si elle doit le rouvrir ou non.

**PAR HUBERT ROY**

À la suite du jugement de la Cour supérieure du Québec, la MRC Vallée-de-la-Gatineau craint maintenant de subir de pareilles poursuites de la part de résidents restant près des sentiers de motoneiges du parc linéaire. «C'est un axe majeur que nous fermons. Ces 50 kilomètres de sentiers sont l'épine dorsale de tout notre réseau de sentiers et la communication nord-sud de ce réseau», a prévenu Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Celui-ci n'a cependant pas officialisé si les sentiers des Ours Blancs dans le parc linéaire seront ouverts pour la fin de semaine. «Nous ne pouvons pas garantir que les sentiers pourront être rouverts cette fin de semaine. C'est un dossier qui va se régler au niveau provincial. Nous demandons le calme aux niveaux des motoneigistes. Il a cependant eu des bris de cadenas et de barrières par une minorité de motoneigistes la fin de semaine dernière. Ce n'est pas une manière de négocier et ça nous enlève des arguments», a averti le préfet.

Le préfet a cependant affirmé que le dossier devrait se régler rapidement. «Qu'on nous donne une semaine ou deux. Nous sommes une goutte d'eau là-dedans, mais le fait de se supporter va faire bouger les choses. Il y a une belle concertation dans le dossier en ce moment. Il y a 50 % des gens qui aiment la motoneige et 50 % qui la déteste, mais c'est 100 % des gens qui vont payer le prix de cette décision», a lancé le préfet.

M. Rondeau explique avoir pris la décision de fermer les sentiers du parc linéaire par mesure de prudence. «Nous avons pris la décision de ne pas utiliser la voie ferrée jusqu'à nouvel ordre. Elle était déjà fermée de toute façon et nous avons agi prudemment. Ça brasse pas à peu près au niveau du gouvernement provincial. Le

préfet de la MRC des Laurentides a rencontré cinq ministres touchés par la décision mercredi dernier. De notre côté, nous sommes en communication constante avec les Ours Blancs, les clubs de motoneige de l'Outaouais, la Fédération québécoise de motoneige et les autres MRC concernées», a précisé le préfet.

**Opinions juridiques et estimations**

La MRC Vallée-de-la-Gatineau et la MRC Pontiac ont demandé une opinion juridique à des avocats mercredi dernier. Les avocats ont affirmé que les poursuites à l'endroit des deux MRC pourraient remonter à trois ans ouvrables. «Peu importe la décision que nous prendrons, nous sommes passibles de poursuites pour trois ans ouvrables même si nous n'ouvrons pas les sentiers. C'est un jugement qui devrait rapidement aller en appel. Le gouvernement provincial ne peut pas laisser cette industrie dans laquelle elle a investi plus d'un milliard de dollars en vingt ans», a révélé Pierre Rondeau.

La MRC a également fait des vérifications pour voir comment d'éventuelles poursuites pourraient lui coûter, soit près de 4 M \$ sur trois ans. «Le jugement contre la MRC des Laurentides avait estimé que 600 personnes résidaient près des 38 kilomètres de sentiers et avaient droit à 1 200 \$ par année sur sept ans. Nous avons fait des vérifications et nous avons compté 324 unités d'évaluation, qui regroupent 380 logements. À 2,25 personnes par logement, ça nous coûterait 1,68 M\$ par année, soit tout près de 4 M \$ sur trois ans. Nous devons aussi penser à l'impact sur l'économie locale de la motoneige, qui se monte dans les sept chiffres», a calculé le préfet.

**La MRC à l'abri des poursuites?**

André Beauchemin, directeur général de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, affirme que la MRC a fait ses devoirs et qu'elle est relativement à l'abri de poursuites. «Nous avons pris des mesures et avons averti les gestionnaires de fermer les sentiers. Nous ne sommes pas dans la même que les Laurentides. Il faut voir l'immensité de la preuve. Les résidents des Laurentides avaient fait appel à des sommités mondiales en acoustique pour mesurer le niveau de bruit sur une longue période de temps. Ils avaient donc toute une preuve. L'avis juridique semble donc dire que nous pouvons être vulnérables et qu'établir une

preuve peut se faire, mais pour les années antérieures, il est peu vraisemblable que quelqu'un l'aurait fait dans la région», a-t-il indiqué. «Plus nous étudions le jugement et plus nous trouvons des faiblesses dans celui-ci», a jouté le préfet.

**Les Ours Blancs prêts à faire des sacrifices**

Pierre Rondeau a également affirmé au Conseil des maires que les Ours Blancs sont prêts à faire d'importants sacrifices. «Nous sommes en constante communication avec Robert Lemieux et les Ours Blancs sont déjà à la recherche d'un autre accès à cet axe très important. Ils sont prêts à faire d'énormes sacrifices que ce soient au niveau de l'affichage, de la réglementation et autres. Le problème est dans les secteurs habités», a-t-il mentionné.

Les Ours Blancs ont également émis par voir de communiqué que les sentiers seraient ouverts pour la saison de motoneige. «Les sentiers de la Forêt de l'Aigle seront surfacés pour la fin de semaine du 11 décembre et au fur à mesure des chutes de neige, l'ensemble du réseau sera ouvert aux motoneiges. Je demande aux motoneigistes de se procurer leur droit d'accès. Le parc linéaire ne



représente qu'une fraction de l'ensemble de notre réseau de sentiers de 950 kilomètres. Nous travaillons actuellement à trouver des sentiers alternatifs si nécessaire», a conclu Robert Lemieux, président des Ours Blancs.

**Offrez-vous  
un aspirateur  
à partir de  
seulement 149\$ !**

**MACHINES À COUDRE ET  
ASPIRATEUR GARGANTINI INC**

Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki



169 Principale Sud, Maniwaki  
(Voisin de J.O. Hubert)  
449-1916

*Heures d'ouverture à  
l'occasion des fêtes*

**Les dimanches; 12 et 19 décembre : De 11 à 17h**

**Le lundi 13 décembre : De 10 à 17h**

À partir du 20 décembre, tous les jours ouvert  
jusqu'à 21h. Excepté le 24 jusqu'à 17h.

Véhicules d'occasion Gendron ce sont :

**«Les meilleurs véhicules  
aux meilleurs prix!»**



*Spécial*  
**60<sup>08</sup>\$**  
/semaine

1999 TRACKER 4X4, 4 PORTES,  
AUTOMATIQUE, AIR CLIMATISÉ, 59 915 KM



CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité

**GENDRON AUTOS**

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

PRIX DÉTAIL : 16 895 \$

SPÉCIAL :  
**14 700 \$**



*Spécial*  
**280<sup>00</sup>\$**  
/mois + taxes,  
en location

2002 PONTIAC GRANDPRIX SE,  
4 PORTES, TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM

## ÉDITORIAL

## Un hiver chaud et torride

C'est toute une tuile qui est tombée sur la tête des motoneigistes la semaine dernière avec le jugement de la juge Hélène Lapointe de la Cour supérieure du Québec. Sa décision a entraîné la fermeture d'une portion de sentiers de 38 kilomètres dans les Laurentides, donnant raison à des résidents près des sentiers de la voie ferrée du P'tit train du nord. À cause de cette décision, l'hiver risque donc d'être chaud et torride pour les motoneigistes du Québec.

La MRC des Laurentides paiera d'ailleurs le gros prix dans cette histoire. La Vallée-de-la-Gatineau n'a pas tardé à sentir la secousse de la décision de la Cour supérieure du Québec. Le préfet Pierre Rondeau a immédiatement fermé le tronçon du parc linéaire par mesure de prudence pour être à l'abri d'éventuelles poursuites.

La MRC craint beaucoup de se faire poursuivre en ce moment, car ça pourrait lui coûter très cher. Le pire scénario envisagé par la MRC au dernier Conseil des maires mercredi soir prévoit que des poursuites par des résidents près des sentiers du parc linéaire pourraient lui coûter plus de 4 M \$ (voir calcul en page 5 dans le texte «La Vallée-de-la-Gatineau n'échappe pas à la tempête»). La MRC n'entend effectivement pas à rire avec cela et commence déjà à trouver des solutions à ce problème, car le jugement n'est pas aussi en béton à ce qu'il paraît.

La MRC en a d'ailleurs fait une étude exhaustive et a découvert que les résidents avaient fait appel à des sommités mondiales expertes en acoustique pour mesurer le niveau de bruits près de leur maison située près des sentiers et ce, sur une longue période de temps.

La porte est donc bel et bien ouverte pour de telles poursuites envers le gouvernement du Québec et les municipalités régionales de comté (MRC).

Il faut cependant avoir des preuves du tonnerre pour obtenir un jugement favorable et de l'argent. Qui sait! Peut-être que les résidents des Laurentides ne feront pas un sou après avoir engagé leurs sommités mondiales. Ils seront tout de même débarrassés du bruit des motoneiges, ce qui n'est pas rien pour eux.

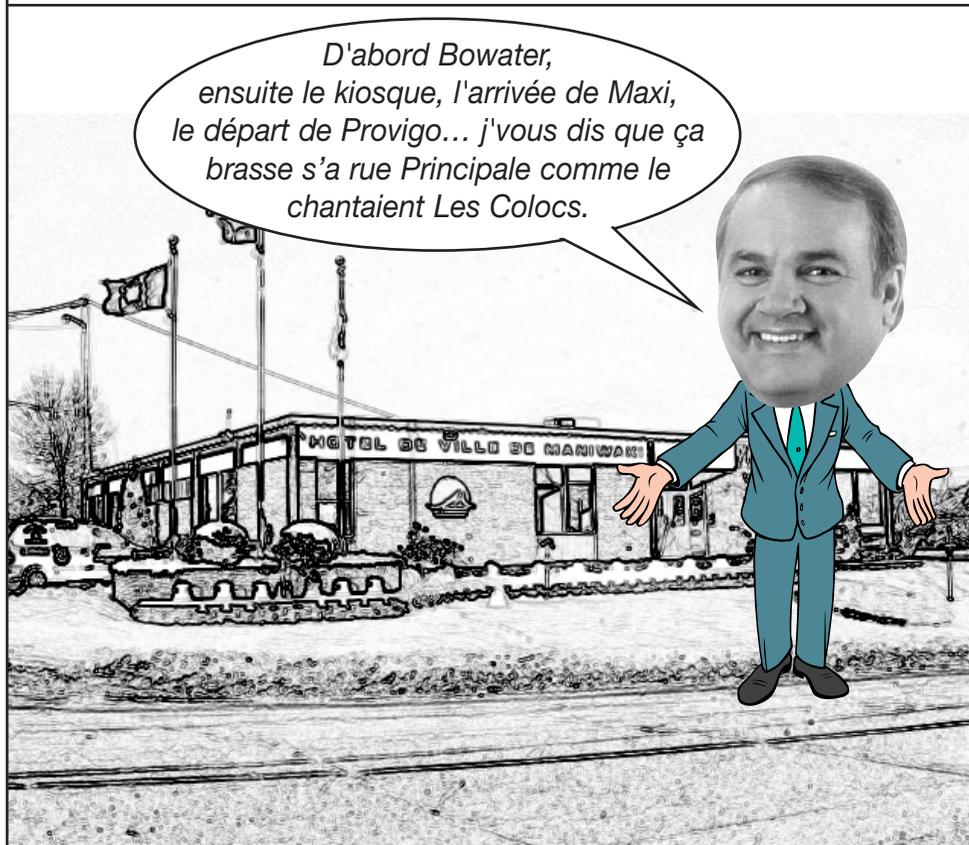
Peu importe ce qui arrivera avec le jugement de la Cour supérieure du Québec, l'industrie de la motoneige au Québec aura de sérieuses questions à se poser et de gros devoirs à faire. Elle devra d'abord trouver des moyens pour diminuer le bruit. Les fabricants d'automobiles travaillent à rendre leur véhicule plus silencieux et plus sécuritaire, mais le son de cloche n'est pas le même du côté des fabricants de motoneige, qui sont souvent rendus plus performantes que des automobiles en terme de vitesse.

Malheureusement, il y a toujours quelques hurluberlus qui font n'importe quoi et la motoneige n'échappe pas à ce triste adage de notre société. Pas plus tard qu'au cours de la dernière fin de semaine, quelques écervelés ont défoncé les clôtures et fait sauter les barrières empêchant l'accès aux sentiers de motoneige pour pouvoir passer dans le parc linéaire. Comme l'a confié Pierre Rondeau à LA GATINEAU, ce n'est pas vraiment une bonne manière de négocier et ça enlève du poids aux demandes des motoneigistes.

Il serait cependant dommage de voir l'industrie de la motoneige s'écrouler au Québec. Elle représente un aspect très important de notre économie récréotouristique en hiver dans notre province. Les motoneigistes devront cependant être plus à l'écoute des citoyens pour pratiquer leur sport.

On ne peut cependant pas donner complètement tort aux résidents des Laurentides qui se plaignent du bruit des

## L'HÔTEL DE VILLE DE MANIWAKI PEUT ÊTRE À VENDRE ???



motoneiges. Depuis longtemps, nous entendons parler de ce problème et rien n'a jamais vraiment été fait. Les motoneigistes et clubs de motoneige ne pourront plus faire la sourde oreille désormais et devront tenir compte des récriminations de «Monsieur et Madame Tout-le-monde».

L'écoute et la concertation semblent donc être la seule voie de salut pour les motoneigistes, car sinon ils devront s'habituer à vivre des hivers chauds et torrides. Les Ours Blancs semblent déjà avoir compris le message dans notre région et leur président Robert Lemieux se dit prêt à faire d'importants sacrifices pour préserver ce sport dans la Vallée-de-la-Gatineau, quitte à détourner des sentiers et changer la réglementation et la signalisation à certains endroits.

Cette écoute et cette concertation semblent être sur la bonne voie comme

vous pourrez le voir en page 15. La Fédération québécoise des motoneigistes organise maintenant des tirages pour les propriétaires fonciers voyant des motoneigistes passer sur leur territoire. Une résidente d'Egan-Sud vient d'ailleurs de gagner une diste scie à chaîne grâce à ce concours.

C'est un bon début pour l'écoute et la concertation entre citoyens et motoneigistes. Ces derniers n'ont plus vraiment le choix s'ils veulent sauver leur sport hivernal préféré. Souhaitons donc aux motoneigistes qu'ils réussissent, car même si certains n'aiment pas les motoneiges, c'est tout le monde qui en paiera le prix avec les retombées économiques qui seront perdues à la suite de la décision de la Cour supérieure du Québec.

Hubert Roy

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

PHARMACIE NATHALIE HOULE  
SANTÉ SERVICES

MARC GAUDREAU INC.

MEUBLES  
branchaud

Home PASAHIGAN  
hardware HOME CENTER

RONA

ROSSY MANIWAKI

maxi MANIWAKI  
Le plaisir de magasiner chez

MICHEL LAFRENIÈRE  
MARCHÉ RICHELIEU

freshmart

BONHOMME

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE  
GRAND-REMOUS

JEAN GOUTU MARTIN ROY

Familiprix

AXEP A. GAUTHIER & FILS

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki  
(Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

DIRECTRICE : Muguette Céré  
JOURNALISTES : Fabienne Lachapelle, Hubert Roy  
PUBLICITÉ : Johanne Céré  
SECRÉTAIRE-COMPTABLE : Denise Lacourcière  
SECRÉTAIRE : Lucie Dufault  
INFOGRAPHES : Martin Aubin, Ken Jolivet

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir. Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Yves Cousineau, dir. J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir. Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Hélène Laffeur	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Carole Joly et Louise Major, <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoir Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
André Benoit, rep. <b>Ass. André Benoit (CLARICA)</b>	Roland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Homme d'affaires</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	3103-0604 <b>Québec Inc.</b>
	Sonny Constantineau, rep. <b>Bar Le Living In</b>		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION  
CERTIFIÉE ODC INC.

ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS  
SÉLECT  
DU QUÉBEC INC.

# CSVG : Dîner de Noël réussi

Maniwaki - Le dîner de Noël traditionnel et annuel des clients du maintien à domicile et du Centre de jour du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a été un succès.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La fête de Noël s'est déroulée au Château Logue, le mercredi 8 décembre dernier.

«Malgré la température nous avons eu une bonne participation», a débuté Manon Jolivette, agente de relation humaine pour

le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, secteur du maintien à domicile.

Près de 100 personnes ont participé au dîner traditionnel. Parmi les personnes présentes, on pouvait apercevoir le Père Noël et la Mère Noël. Des cadeaux ont aussi été remis aux participants.

Les clients ont aussi eu, comme belle surprise, des cartes de Noël personnalisées, fabriquées par les élèves de pré-scolaire de l'école Pie XII.

Le chansonnier Conrad Bénard a fait

danser la foule lors de la fête avec des rigodons et des chansons traditionnelles. La chorale des jeunes de la Haute-Gatineau, composée des élèves de Pie XII,

de l'Académie du Sacré-cœur, du Christ-Roi et de l'école de Bois-Franc ont également chanté quelques chansons de Noël au grand plaisir de la foule.

«Je suis très satisfaite de la journée. Je souhaite aussi un joyeux Noël à tous ceux qui n'ont pas pu se déplacer pour le dîner», a indiqué Mme Jolivette.

Cette dernière a aussi tenu à remercier les nombreux commanditaires «qui donnent généreusement» et le transport offert par la SOPFEU et la Sûreté du Québec.



La chorale des jeunes de la Haute-Gatineau ont offert quelques chansons de Noël aux participants du Dîner.



Le Père Noël a fait des heureux lors du dîner de Noël des clients du maintien à domicile et du Centre de jour.

**Pour Noël,  
on magazine  
chez**

**MACHINES À COUDRE ET  
ASPIRATEUR GARGANTINI INC**  
Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki

**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
(819) 441-8171  
Pagette : (819) 441-5633  
Courriel : muguettecere@ireseau.com

185, boul. Desjardins, Maniwaki J9E 2C9 / Site Internet : www.immooutaouais.com  
Tél.: 1 (819) 449-1244 • Fax : 1 (819) 449-1902

 <b>Carmelle Ouellette</b> Agent Immobilier Affilié 1-819-827-3111	 <b>Charles St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca	 <b>Nathalie St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090
---	--	--

**Vous êtes à la recherche de propriétés que ce soit à Gatineau, Hull, Gracefield, Maniwaki, nous avons un agent sur les lieux.**

**Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau.**

**Entrepreneurs :**

Si vous tombez malade ou subissez des blessures graves suite à un accident, qui pourra vous aider?

Comprenez-vous bien tous les enjeux liés aux soins de longue durée? Nous pouvons répondre à vos questions à ce sujet et vous montrer comment l'assurance de soins de longue durée peut protéger vos actifs et préserver votre indépendance financière en cas de maladie grave ou d'un accident affectant votre mobilité. Nous pouvons préparer avec vous un programme personnalisé, conçu en fonction de vos besoins et qui vous permettra, dans pareils cas, de profiter des soins de qualité, dans la dignité que vous êtes en droit d'espérer.

 <b>André Benoit</b>	 <b>Claude Benoit, A.V.C.</b>	Bur. 819 465-1320 25, ch. Saumure Messines (Québec) J0X 2J0 services.dassurances.benoit@clarica.com www.clarica.com/services.dassurances.benoit
--	---	---

**Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\***  
cabinet de services financiers

**CLARICA**

Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

**ESTHÉTEC AU NATUREL enr.**  
Service d'esthétique  
Depuis 1972

**CERTIFICAT-CADEAU**  
Forfait disponibles

**Relaxation**  
- Massage de dos/cou  
- Massage des pieds  
- Soins faciaux  
Durée : 2 h / 65 \$ (taxes en sus.)

**Suggestions cadeaux**  
De 25 à 40 \$ (taxes en sus.)  
- Soins des pieds  
- Massage du dos/cou  
- Massage de détente  
- Soins faciaux

**Santé-détente**  
- Soins faciaux  
- Soins des pieds  
- Soins des mains  
- Massage de détente  
- Pressothérapie  
Durée : 1/2 journée / 120 \$ (taxes en sus.)

**Maison santé**

238, Principale Sud, Maniwaki 449-4430

**EPIDERMA**  
le plus important réseau de cliniques d'épilation par laser  
www.epiderma.ca

*Joyeuses Fêtes!*

**L'épilation par le laser**

*Centre de traitement à Maniwaki*

**449-4430**

**Cliniques :**  
- 20 décembre 2004  
- 10 janvier 2005  
- 31 janvier 2005

**CLUB DE CURLING VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

**Les plans du Centre sont dévoilés**



Gaston Robitaille, président du Club de curling Vallée-de-la-Gatineau a présenté les détails du futur Centre de curling aux représentants des médias mardi soir dernier à l'Hôtel de ville de Maniwaki.

Maniwaki – Le Club de curling Vallée-de-la-Gatineau a dévoilé les plans de son futur Centre du curling mardi soir dernier à l'Hôtel de ville de Maniwaki. Le Club est maintenant à la recherche de financement pour pouvoir construire le Centre. Celui-ci représenterait un investissement de 1,2 M \$ pour la région.

**PAR HUBERT ROY**

Le Centre de curling serait situé entre les rues King et Laurier sur un terrain d'une grandeur de 400 pieds par 150 pieds. Ce terrain est situé entre les Huiles H.L.H. et les habitations à loyers modiques (HLM). Le terrain

a déjà été décontaminé et appartenait à la CIP. Le bâtiment ferait 38 pieds par 200 pieds et la balance du terrain serait réservée au stationnement, qui contiendrait 48 places. La partie du terrain

été rencontré et les députés et le préfet sont 150 % positifs avec nous. Si on se met tous ensemble, nous le ferons. Si on ne se met pas tous ensemble, nous ne le ferons pas, car c'est un projet d'envergure



Une vue de l'extérieur du Centre de curling tel que présentée par la firme Robert Ledoux architecte.

réservée au stationnement n'a cependant pas été décontaminée.

Les deux glaces qu'il y aurait dans le Centre permettraient à 200 personnes de jouer au curling au total dans la région. «Nous avons 100 membres présentement dans le Club. Nous voulons faire augmenter le nombre de membres à 150 l'an prochain, pour ensuite passer à 200 membres graduellement», a indiqué Gaston Robitaille, président du Club de curling Vallée-de-la-Gatineau.

Le Club s'est d'ailleurs fixé un échéancier pour construire le Centre. La campagne de financement a débuté au mois de novembre dernier et se poursuivra jusqu'au mois d'avril. La construction du Centre se ferait ensuite. Le Club compte également sur les entreprises de la région qui pourrait inscrire leurs employés. Les compagnies Bowater et Louisiana Pacific ont d'ailleurs fait part de leur intérêt selon M. Robitaille.

Celui-ci souhaite d'ailleurs que le Centre de curling devienne un centre multi-fonctionnel. «Le curling se joue six mois par année et la piste cyclable passerait juste à l'arrière du bâtiment. Il serait donc intéressant que le Centre devienne une cyclo-gare pouvant accueillir les vélos, les VTT et les motoneiges. Nous avons toutes les infrastructures nécessaires pour le faire que ce soit au niveau de la restauration ou des toilettes», a-t-il spécifié.

Deux conseillers de la Ville de Maniwaki étaient sur place et se sont dits heureux de voir le projet évoluer aussi vite. «Nous sommes très fiers de faire ce projet et d'avoir trouvé l'endroit pour le faire», ont affirmé Joette Dallaire et Bruno Robitaille.

**Financement**

Le Centre de curling coûtera environ 1,2 M \$ s'il voit le jour et serait financé par les trois paliers de gouvernement, soit fédéral, provincial et municipal. «Tout le monde a

qui exige de la concertation», a expliqué Gaston Robitaille.

Plusieurs comités ont été formés pour la construction du Centre, soit un comité ad hoc présidé par M. Robitaille, un comité de financement, un de marketing, un autre de construction et un de structure organisationnelle. «Nous devons maintenant convaincre les gouvernements, mais nous avons les députés et le préfet derrière nous. Le terrain est là et il vaut de l'or pour nous», a exprimé Pete McConnery, responsable du comité de financement.

Le Club doit maintenant amasser 150 000 \$ dans le milieu local pour faire avancer le projet et compléter la part du municipal dans le Centre. «Nous en sommes venus à la conclusion que nous ne pouvons pas avoir un meilleur endroit pour un tel Centre de curling. Nous sollicitons donc maintenant les commerçants et nous voulons avoir l'aide de Curling Canada et de Curling Québec», a ajouté M. McConnery.

**«Pas un éléphant blanc»**

Le Club se dit sérieux dans sa démarche et a fait faire un plan d'affaires par le Centre local de développement pour le prouver. «Nous ne voulons pas nous présenter devant les gouvernements avec juste des demandes de subventions. C'est pour cela que nous demandons la contribution des gens du milieu», a précisé M. Robitaille.

Pete McConnery a précisé qu'il ne voulait pas voir le Centre devenir un «éléphant blanc». «Nous ne voulons pas bâtir un éléphant blanc et le «garrocher» à la Ville de Maniwaki ensuite», a-t-il assuré. «C'est pour cela que le Club de curling Vallée-de-la-Gatineau veut en être responsable. Nous avons besoin du bénévolat des gens d'ici et ça va bien là-dedans», a conclu Gaston Robitaille.

**Demandez vos cadeaux et paniers de Noël**

(F.L) Gracefield- Les Oeuvres charitables de la Paroisse de Gracefield rappellent aux familles démunies de faire leur demande pour des paniers et des cadeaux de Noël.

Comme à chaque année, les Oeuvres charitables en collaboration avec les Chevaliers de Colomb offrent aux familles dans le besoin des paniers de Noël.

Pour une deuxième année, le CLSC de Gracefield s'associe aux Oeuvres charitables pour offrir des cadeaux de Noël aux enfants de ces familles défavorisées.

La population est invitée à participer à cette oeuvre de charité en allant chercher les coordonnés d'un enfant au CLSC. Le petit ange donnera l'âge et le sexe d'un

enfant et la personne qui aura choisi ce nom devra acheter un cadeau qui sera remis à un enfant défavorisé par la pauvreté.

Les cadeaux des petits anges doivent être apportés aux CLSC avant le 16 décembre. La population peut aussi offrir des denrées non périssables.

Les demandes pour un panier de Noël doivent être faites le plus tôt possible au 463-3164 ou au 463-2309. Les demandes de cadeaux de Noël seront automatiquement acheminées au CLSC.

Les paniers et les cadeaux seront remis dans la semaine du 20 décembre. La date exacte sera confirmée aux personnes qui en auront fait la demande.

# Section Professionnelle

<p style="text-align: center;"><b>Desjardins &amp; Gauthier</b> <i>Avocats - Lawyers</i></p> <p>Maniwaki: 224, Principale Sud .....<b>449-6075</b></p> <p>Gatineau: 132, rue St-Raymond .....<b>771-7415</b></p>	<p style="text-align: center;"> <b>Denturologiste</b> Martin Cusson D.D.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi</i></p> <p style="text-align: center;"><b>449-6073</b></p> <p style="text-align: center;">137, Principale Sud, Maniwaki</p>
<p>139, boul. Desjardins Maniwaki, Qc J9E 2C9</p> <p style="text-align: right;"><b>François Langevin</b> Comptables agréés</p> <p>Téléphone (819) 449-5319 Télécopieur (819) 449-6431</p>	<p style="text-align: center;"> <b>Serge Désilets</b> D.D. Denturologiste</p> <p style="text-align: center;">151-A, Commerciale, Maniwaki</p> <p style="text-align: center;"><b>449-6484</b></p> <p style="text-align: center;"><u>HEURES D'AFFAIRES</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du lundi au vendredi de 9h à 17h</li> <li>• Soir et samedi, sur rendez-vous</li> </ul>
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;"><i>Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes</i></p> <p>135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9 TEL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617</p> <p style="text-align: right;">436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3 TEL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;"><b>Assurances Kelly et Associés</b></p> <p style="text-align: center;"><i>ASSURANCES GÉNÉRALES</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.</b> <b>Danielle Renaud, C.D'A.Ass.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises</b></p> <p style="text-align: center;">7, Principale, Gracefield <b>Tél.: 463-2898</b></p>
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;"><b>Dumoulin Ethier Lacroix</b> Société en nom collectif / Comptables agréés</p> <p style="text-align: center;">À Maniwaki 140, rue King, QC J9E 2L3 _____Tél.: (819) 449-3571</p> <p style="text-align: center;">À Mont-Laurier 530, boul. Albiny-Paquette Suite #2, QC J9L 3W8 _____Tél.: (819) 623-3261</p> <p style="text-align: center;">À La Pêche 77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 _____Tél.: (819) 456-4229</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;"><b>Me Carole Joly LL.B., D.D.N.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Notaire</i></p> <p>182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5</p> <p style="text-align: right;">Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) 449-3115 Courriel : cjoly1@notarius.net</p>
<p style="text-align: center;"><i>Jean Trépanier</i></p> <p style="text-align: center;">AVOCAT</p> <p>145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9</p> <p style="text-align: right;">Téléphone : (819) 449-4231 Télécopieur : (819) 449-2229</p>	<p style="text-align: center;">Directrice</p> <p style="text-align: center;">Bur: 449-1725 Fax: 449-5108</p> <div style="text-align: center;"> <p><b>Muguette Céré</b></p> </div> <p style="text-align: center;"></p>

# Un Réveillon commercial réussi



(H.R) Maniwaki – Le Réveillon commercial de Maniwaki qui s'est déroulé le 3 décembre dernier dans la plupart des commerces de la ville a été un succès. Nathalie Aumond a remporté le grand prix de la soirée, soit un bon d'achat de 500 \$ aux Galeries Maniwaki. De nombreuses activités étaient organisées pour l'occasion, comme une chorale à l'entrée des Galeries (photo de droite).

Une harpiste était également sur place aux Galeries Maniwaki (photo de gauche). La Vitrine commerciale fut également dévoilée lors du Réveillon et il est possible d'y participer jusqu'au 21 décembre.

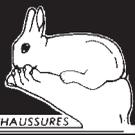
**Joyeux Noël et Bonne Année !**

**10%**  
**DE RABAIS**

**+ nous payons les taxes pour vous**

- Femmes
- Enfants
- Hommes

**Sur tout en magasin**  
(Sauf sur les bottes de travail)



**LAPointe**

192, Notre-Dame  
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.



**Bien conseillé.  
Mieux logé !**

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566  
Pagette: 1-819-778-4563  
Fax: 465-1434  
gmenard@ireseau.com

ATTESTATION  
PLATINE  
DU  
DIRECTEUR

**MANIWAKI / PRÈS DE L'ÉCOLE**



Grand semi détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé avec garage. Prix : 88 500 \$. Réf. : RAM481  
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**L'Association des Amputés de guerre met un honneur**  
**Héritage militaire canadien**

Pour connaître la liste des intervenants de l'Association des Amputés de guerre, contactez le site Web [www.amputésdeguerre.ca](http://www.amputésdeguerre.ca), ou contactez un délégué au management au 514-266-6262 ou au 1 800 266-6262.

**SOYEZ PRÉSENT**  
DANS VOTRE COMMUNAUTÉ

La Croix-Rouge aide les victimes de catastrophes, d'incendies, d'inondations... Ses bénévoles sont présents en tout temps, 24 h/24, pour apporter réconfort et chaleur humaine aux sinistrés.

Nous recherchons présentement des bénévoles prêts à intervenir:

- Chefs d'équipes d'intervention
- Responsables d'opérations
- Intervenants

Faites partie d'une équipe spécialisée, dynamique et motivée. Recevez gratuitement une formation reconnue en secourisme et en intervention d'urgence.

LA CROIX-ROUGE A BESOIN DE VOUS.  
1 800 363 7305, POSTE 3071



Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

## Forfaits des Fêtes !



**FORFAIT «SPARadis»**

- Soins du visage incluant le bienfait des yeux, le SPA manucure et le SPA pédicure.

Durée:  
**3h00**

**FORFAIT «DOUC'folie»**

- Soins faciaux personnalisés et un massage de détente d'une heure

Durée:  
**2h30**

**FORFAIT «SUBLIME»**

- Soins faciaux spécifiques et un massage aux pierres de Basalte

Durée:  
**2h45**

**FORFAIT «REVITALISANT»**

- Exfoliation corporelle, enveloppement au thé vert, un drainage lymphatique ou un massage de détente d'une heure trente, puis un soin anti-âge bienfait des yeux.

Durée:  
**3h15**

Renseignez-vous sur les produits disponibles et sur les services offerts en massothérapie et en esthétique.

*Esthétique Karine Bonicalzi*  
*Arôme et détente Andrée David*

Tél.: (819) 441-2621

152, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K7 (en haut de La Belle Coiffure)

# La CSHBO présente ses résultats financiers

(F.L.) Maniwaki - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) a déposé ses états financiers 2003-2004.

C'est Jean-Claude Beaudin, directeur du service des ressources financières et du transport scolaire qui a présenté les résultats lors de l'assemblée régulière du conseil des commissaires le 30 novembre

dernier.

La CSHBO dispose d'un actif de 4,5 millions de dollars comparé à 4,4 millions l'année dernière. Cet actif est constitué, en grande partie, par la valeur des bâtiments d'une valeur de 38,7 millions de dollars.

Les revenus encaissés pour l'année 2003-2004 sont de l'ordre de 37,7 millions de dollars et les dépenses de 37,5 millions.

Un surplus de 205 715 dollars a donc été enregistré.

Le surplus de l'année 2003-2004 a été additionné au surplus cumulé de 853 529 \$ totalisant un surplus cumulé de 1 059 244 dollars. 500 mille dollars ont été réservés pour la réalisation du projet Villages branchés, 297 474 dollars ont été attribués aux dépenses de fonctionnement de

l'année courante et les budgets des établissements de la commission scolaire recevront 270 883 dollars.

Ces dernières sommes ont été réservées à même le surplus cumulé. Avec les sommes réservées, la Commission scolaire a affiché un léger déficit de 9 113 dollars pour la fin de l'exercice 2003-2004.

## Baisse prévue à la CSHBO

(F.L.) Maniwaki - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) prévoit une baisse de la clientèle étudiante au cours des prochaines années.

Les prédictions sur les fluctuations de la clientèle scolaire ont été présentées par la directrice du service des ressources

éducatives, Manon Lauriault, lors de la dernière assemblée régulière du conseil des commissaires le 30 novembre dernier.

Mme Lauriault a annoncé que pour l'année 2008-2009, la clientèle attendue est de 2932 élèves comparée à 3659 élèves en 2000-2001. Par contre, Mme Lauriault n'a pas voulu

alarmer les commissaires.

Elle a émis quelques réserves sur les prévisions ministérielles qui annoncent des chiffres plus élevés que ceux réels. En 2003-2004, le Ministère prévoyait 3399 élèves contre 3560 étudiants inscrits. Même scénario pour l'année 2004-2005. Le Ministère avait annoncé un chiffre de 3118

élèves alors que le chiffre réel s'est monté à 3541.

Mme Lauriault a conclu la présentation des prédictions en indiquant qu'il faut s'attendre à une baisse des effectifs au cours des prochaines années, mais probablement pas aussi prononcée qu'on laisse entendre dans les prévisions ministérielles.

# Infirmeries-ères recherchés-es



Afin de combler la **pénurie d'infirmeries-ères** dans notre région, le Centre collégial, de Mont-Laurier, en collaboration avec ses partenaires du réseau de la santé, offrira à nouveau à l'automne 2005, le DEC en Soins infirmiers.

## Inscrivez-vous au SRAM avant le 1er mars 2005



Centre collégial de Mont-Laurier

700, Parent

Mont-Laurier (819) 623-1525

Infos : Brenda Gareau (poste 21) ou Hélène Perreault (poste 15)

CH-CLSC-CHSLD-CR  
ANTOINE LABELLE



CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

PLUS DE 19 MILLE \$

# Vif succès pour la guignollée

**Vallée-de-la-Gatineau** - La grande guignollée, qui s'est tenue dans la région la fin de semaine dernière, a été un énorme succès amassant un total de plus de 19 mille dollars pour la région.

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Tous les conseils des Chevaliers de Colomb, sauf un, ont atteint ou dépassé leur objectif. La population de la Vallée-de-la-Gatineau fut encore preuve d'une grande générosité.

Les profits de la guignollée iront pour des paniers de Noël pour les familles plus démunies de la région. Les familles doivent faire leur demande auprès du conseil des Chevaliers de Colomb de leur région.

**Maniwaki**

Des chiffres records ont été atteints à Maniwaki et dans les villages avoisinants. Le conseil 3063 des Chevaliers de Colomb a passé dans les municipalités de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Délage, Bouchette, Messines, Aumond, Bois-Franc et Montcerf et dans la ville de Maniwaki.

Plus de 8000 dollars ont été amassés. «Nous avons au-dessus de 8 mille dollars et il reste quelques montants à rentrer. La guignollée a super bien été», a commenté le grand chevalier, Michel Cyr.

Soixante-cinq bénévoles ont participé à la collecte des fonds au cours de la journée. «Je veux remercier tous les bénévoles, les cadets de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, les commerçants et les gens de la Haute-Gatineau qui ont été très généreux. Je tiens aussi à remercier le Journal LA GATINEAU pour leur collaboration», a souligné M. Cyr. Près de

75 paniers devraient être remis cette année aux familles de Maniwaki et ses environs.

**Gracefield**

«La collecte a très bien été. Nous avons dépassé nos objectifs de 5000 dollars», a débuté Jean-Charles Marois des Chevaliers de Colomb de Gracefield, conseil 9744. La guignollée s'est déroulée le 4 décembre dans cette région et était organisée conjointement avec le Club optimiste de Gracefield.

Cinq mille trois cents dollars ont été donnés généreusement par la population de Gracefield, Blue Sea, Cayamant, Kazabazua et Lac-Sainte-Marie. Certains dons de commerçants n'étaient pas encore offerts au moment de mettre sous presse donc le chiffre de Gracefield pourrait majorer.

En soirée, une quarantaine de personnes se sont réunies pour le Jamboree et un souper spaghetti. «Nous espérons avoir une plus grande assistance mais je crois que nos bénévoles étaient trop épuisés de leur journée de collecte», a informé M. Marois.

Jean-Charles Marois a, par contre, souligné la grande générosité de la population du coeur de la MRC.

**Maniwaki - Secteur Christ-Roi**

Les Chevaliers de Colomb, conseil 11973 du secteur Christ-Roi ont également dépassé leur objectif qui était fixé à 3000 dollars. «Nous avons un montant de 3314 dollars pour notre conseil», a indiqué Gilles Pelletier des Chevaliers.

Le Conseil a couvert les secteurs du Christ-Roi et de Egan-Sud. «C'était une



La guignollée des Chevaliers de Colomb de la région s'est tenue cette fin de semaine. La population a fait preuve de générosité, les différents conseils dépassant leurs objectifs fixés.

vraie belle journée. Je veux remercier nos bénévoles, les commerçants et la population pour leur générosité», a remercié M. Pelletier.

D'autres montants d'argent, de la part des commerces du secteur des Chevaliers de Colomb du secteur Christ-Roi devraient être offerts au cours des prochains jours.

**Grand-Remous**

Les Chevaliers de Colomb de Grand-Remous, conseil 13090, sont passés à un cheveu d'atteindre leur objectif de 2500

dollars. «Nous avons amassé 2400 dollars, mais il reste peut-être des dons à venir par la poste», a précisé Gilles Bédard.

Le chevalier a souligné le travail des bénévoles et la générosité de la population. «La guignollée s'est très bien passée. Les gens ont très bien répondu et ont été très généreux», a conclu M. Bédard.

La distribution des paniers de Noël pour tous les secteurs de la région se fera quelques jours avant Noël.



**ont-Bleu Ford**

1<sup>ère</sup> chance au crédit  
(aucune expérience)  
Nous avons la solution !

**ATTENTION** → **2<sup>ième</sup> chance au crédit**

*Faillite, jugement, retard sur crédit.*

*Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.*

**Besoin d'un véhicule ?**



**Approuvé** ✓

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.

- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.

- Nous allons à la source du problème.

- Aucun dépôt requis.

- Location Maison disponible.

**Contactez LUC**  
**819-669-7800**

# De l'artisanat à la Place de la colline

Maniwaki - Des activités d'artisanat sont désormais offertes aux résidents de la Place de la colline à Maniwaki.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Grâce à une subvention du Programme d'aide à l'initiative communautaire et sociale de la Société d'habitation du Québec du



Laurette Lafond, présidente du Comité des loisirs de la Place de la colline montre sa peinture.

ministère de la Solidarité sociale et de la Famille et à l'aide de plusieurs organismes de la région, la Place de la colline a pu mettre en place des activités pour ses résidents. C'est 2175 dollars qui a été remis aux organisateurs pour le projet.

La présidente du Comité des loisirs, Laurette Lafond a reçu le montant au mois de septembre. Le projet est d'une durée d'un an.

Les résidents ont deux activités offertes régulièrement soit une journée de peinture par semaine et une soirée d'artisanat et de bricolage. Plusieurs activités irrégulières sont aussi organisées tels des sorties à Mont-Laurier, de la danse en ligne, des dîners et des jeux de cartes.

L'objectif du projet est de faire participer les gens dans des activités. «Les gens étaient trop seuls. Ils s'ennuyaient et ne sortaient pas. Maintenant les résidents peuvent se tenir occupés», a commenté Mme Lafond.

Les échos du projet sont aussi très positifs. «Tous les participants aiment ça. On a tous hâte au mercredi pour travailler sur nos peintures», a expliqué la présidente du Comité des loisirs.

Le projet poursuivra son chemin au cours de l'année et Mme Lafond veut refaire une



Les participants aux activités d'artisanat de la Place de la colline ont fait des décorations de Noël pour leur résidence. demande de subvention l'année prochaine. «Nous allons devoir démontrer ce que nous avons fait avec l'argent, mais nous allons renouveler notre demande l'année prochaine

et les gens du Ministère nous ont dit qu'il y a de bonnes chances que nous recevrons une autre subvention l'année prochaine», a conclu la présidente des loisirs.

## POUR IMPLANTER UN BUREAU PERMANENT

### Réjean Lafrenière annonce une aide de 39 372 \$ à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau

KAZABAZUA- Le 11 décembre 2004 - Le député de Gatineau, M. Réjean Lafrenière, est heureux d'annoncer au nom de sa collègue et ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Mme Nathalie Normandeau, l'attribution d'une aide financière de 39 372 \$ à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau pour l'ouverture d'un bureau permanent du tourisme sur le territoire de la MRC de la

Vallée-de-la-Gatineau.

« Le tourisme est une industrie importante dans la Vallée de la Gatineau et l'établissement d'un bureau permanent de tourisme est un outil qui permettra d'améliorer l'impact de cette industrie » a dit M. Lafrenière en annonçant la nouvelle.

L'aide financière qui sera versée a été réservée à même le fonds dédié à la MRC

ressource de la Vallée-de-la-Gatineau du ministère du Développement économique régional, mesure du Plan d'action local pour l'économie et l'emploi. Cette subvention permettra d'apporter un soutien à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau pour le démarrage de ce service, mais il appartiendra à l'organisme d'accroître sa part dans le financement de ses activités.

**Pourquoi ne pas offrir un système central à partir de 699\$ ?**

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC**

Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki

**Noël s'en vient...**

**Venez déguster...**

- Tourtières
- Pâtés au poulet
- Bûches de Noël
- Buffet froid

**Et nos mets variés très délicieux :**

- Pains variés
- Tartes assorties
- Pain baguette
- Gâteaux assortis
- Beignes, muffins
- Biscuits de Noël

**Heures d'ouverture :**

- Lundi au vendredi de 6h à 19h
- Samedi de 6h à 18h

**LA P'TITE MAISON**

PÂTISSERIE - BOULANGERIE

144, Notre-Dame, Maniwaki

449-6290

**10 bonnes raisons pour que nos jeunes reviennent dans la région après leurs études...**

1. Être près de leur famille et de leurs ami(e)s
2. Recevoir jusqu'à 8 000 \$ du gouvernement provincial
3. Assurer la relève professionnelle dans la région
4. S'enraciner dans leur région d'origine
5. Profiter de la nature en tout temps
6. Éviter le trafic et la pollution
7. Obtenir des services personnalisés
8. Accéder à des services à proximité
9. S'acheter une maison en début de carrière
10. S'assurer une qualité de vie

**Place aux jeunes est là pour les aider à revenir!**

France Corbeil  
Place aux jeunes  
(819) 441-1165  
france.corbeil@cjevq.qc.ca

**Place aux jeunes 19**

**RAPPORT DU MAIRE RONALD CROSS**

**Léger surplus prévu à Messines**

(H.R.) Messines – Ronald Cross, maire de Messines, prévoit que sa municipalité fera un léger surplus à la fin de son exercice financier 2004.

«À la suite d'une évaluation financière

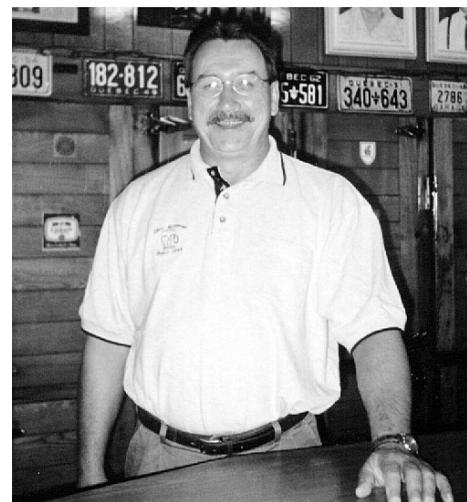
actuelle et d'une estimation générale des dépenses qui seront effectuées d'ici le 31 décembre 2004, nous prévoyons terminer le présent exercice financier avec un léger surplus», a estimé le maire Cross dans son rapport annuel. La municipalité de Messines avait terminé son exercice financier 2003 avec un surplus de 52 917 \$, portant le surplus accumulé de la municipalité à 192 493 \$.

Les principaux projets qu'a fait avancer la municipalité de Messines en 2004 sont l'aménagement du terrain de la salle municipale, dans le cadre de l'embellissement de la rue Principale, et la

deuxième phase de l'aménagement du lac Heafey, dans le cadre des projets Volets II.

Ronald Cross a également énoncé les priorités de sa municipalité pour 2005 dans son discours. «Le principal objectif de la municipalité pour l'année 2005 sera de travailler pour rentabiliser l'achat de notre nouvelle machinerie. Nous croyons être en mesure de faire plus à un coût moindre. Nous aimerions grandement donner un meilleur service à la population et c'est ce qui est important en fin de compte», a-t-il déclaré.

Pour plus de détails sur le discours du maire de Messines, Ronald Cross, vous pouvez lire le discours intégral en page 28.



Le maire de la municipalité de Messines Ronald Cross.

**Erratum**

Une erreur est survenue dans le texte «Un site Internet est lancé» sur le Comité d'action pour la réouverture du comptoir Desjardins de Blue Sea. L'adresse du site Internet du Comité est [www.decudedesjardins.com](http://www.decudedesjardins.com) et non [www.decudedesjardins.ca](http://www.decudedesjardins.ca) comme écrit dans le texte.

**LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE**

**ACHETONS BOIS-FRANC & PIN BLANC**

**PAIEMENT RAPIDE DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- > Pin blanc & rouge
- > Sciage feuillu
- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable, tilleul, peuplier)
- > Cèdres

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Atlas Low - pin
Profolia - feuillus	Atlas Northfield - pin
Mont-Laurier - feuillus	

**Jean-Denis Rochon** Tél.: (819) 463-2378  
**Gaétan Bergeron** Tél.: (819) 686-2043  
**Daniel Charbonneau** Tél.: (819) 457-2010 #14

Cell.: (819) 661-3957 Cell.: (819) 429-3368 Cell.: (819) 360-9762  
 Fax.: (819) 457-2815 Fax.: (819) 686-9561 Fax.: (819) 457-2815

[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

**Lisette Lafrance**  
 Agent immobilier affilié  
 (819) 441-0777  
 Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : [WWW.LLAFRANCE.COM](http://WWW.LLAFRANCE.COM)

<p><b>29, rue Morin, BOIS-FRANC</b>                  Maison mobile en très bon état, armoires et fenêtres neuves, sous-sol, près des usines de Bois-Franc et Grand-Remous - 44 900 \$  <b>HEY ! LES TRAVAILLEURS ! POURQUOI PAYER UN LOYER ?</b></p>	<p><b>10, ch. de l'Aéroport, MESSINES</b>                  Luxueux bungalow, extérieur en pierre, beaucoup de boiserie, grand garage, entrée asphaltée, cour arrière très privée, près des terrains de golf. 129 900 \$.  <b>SOYEZ CONFORTABLES !</b></p>	<p><b>50, rue Principale, GRACEFIELD</b>                  Situé dans Gracefield, logis de 2 chambres (loué) et de 1 chambre (loué) - 65 000 \$  <b>BON INVESTISSEMENT !</b></p>	<p><b>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE</b>                  Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage.  <b>Être bien chez soi ! 119 900 \$</b></p>
<p><b>TERRAIN DE 26 700 PIEDS CARRÉS</b>                  Situé sur la rue Bennett, Maniwaki                  Usages autorisés; unifamiliale isolée, jumelée, triplée, quadruplée et même, en rangée, avec service d'égoût et d'aqueduc.  <b>12 000 \$</b></p>	<p><b>232, Route 105, MESSINES</b>                  COMMERCIAL - Bungalow et grand garage (3 portes), beaucoup de rénovations (cuisine et salle de bain), sous-sol partiellement aménagé, piscine, possibilité d'acheter équipements de débosselage et peinture.  <b>125 000 \$ - UNE BONNE AFFAIRE !</b></p>		<p><b>VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE ?</b>                  Magnifique BUNGALOW situé à Montcerf, très propre, sous-sol fini à 75%, aménagement paysagé, 150 pieds en bordure de la rivière Désert.  <b>EN PLUS, LOIN DES VOISINS ! 84 900 \$</b></p>
<p><b>121, rue Scott, Maniwaki</b>                  Joli et pratique bungalow très bien entretenu, gazebo, patio et piscine, tout clôturé, extérieur refait à neuf.                  Près de tous les services ! 64 900 \$</p>	<p><b>211, rue Cartier, MANIWAKI</b>                  Maison de 2 étages, 3 chambres, près de tous les services, bel emplacement et possibilité pour duplex.  <b>LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT ! 44 000 \$</b></p>	<p><b>3, rue Lacroix, GRACEFIELD</b>                  Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins.  <b>PRIX RÉDUIT À 74 900 \$</b></p>	<p><b>28, chemin Principale, CAYAMANT</b>                  Impeccable et très jolie maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché.  <b>Une vraie aubaine ! 59 000 \$</b></p>
<p><b>TERRAIN MESSINES</b>  <b>51, chemin Ferme des Six</b>                  Terrain prêt à construire avec puit artésien et installation septique.  <b>14 500 \$</b></p>	<p><b>TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ</b>  <b>7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ</b>                  (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès.  <b>À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$</b></p>	<p><b>TERRAIN LAC BLUE SEA</b>  <b>81 358 p.c.</b>  <b>Chemin Poulin, MESSINES</b>                  Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p>	<p><b>TERRAIN LAC BLUE SEA</b>  <b>34 150 p.c.</b>  <b>Chemin Poulin, MESSINES</b>                  Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 28 000 \$</p>
<p><b>ACHETEURS !</b> Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, <b>QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU</b> en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.</p>			

**Bronzage au Soleil**  
 fête son 1<sup>er</sup> anniversaire !

Marie-Josée Désormeaux s'est méritée un panier d'une valeur de 200\$.  
 Incluant cadeaux de voyage et de bronzage.

**Merci à toute notre clientèle et amis qui ont cru en nous.**

**BRONZAGE AU SOLEIL 2003**  
 Denise Fortin, propriétaire

GALERIES MANIWAKI  
 100, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 3L4  
 ☎ 441-2003 ☎

**LA GATINEAU**  
 DEPUIS 1995

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au

**(819) 449-1725**

Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680  
 Hubert Roy Pag.: 441-5681

Ou par courriel : [nouvelle@lagatineau.ca](mailto:nouvelle@lagatineau.ca)  
 Et par télécopieur : (819) 449-5108

**COURS DU SOIR**

**Lancement d'une entreprise**  
 ASP 330 heures

Vous chérissez un projet d'entreprise depuis longtemps?  
**Faites-vous plaisir, il n'est jamais trop tard pour bien faire!**

**DÉBUT DES COURS : 3 JANVIER ET 4 AVRIL 2005**

Moi... je m'inscris

Les inscriptions sont limitées.

**L'efficacité en formation!**

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier  
 819 623.4111  
 1.866.314.4111

**cfpml.qc.ca**



**PROGRAMME D'APPRECIATION DES PROPRIÉTAIRES FONCIERS**

**Une gagnante dans la région**



(H.R.) Maniwaki – Françoise Moreau, résidante à Egan-Sud, a gagné une scie à chaîne dans le cadre du programme d'appréciation des propriétaires fonciers. La Fédération des clubs de motoneige du Québec (FCMQ) organise un tirage exclusif aux propriétaires fonciers qui voit des motoneiges circuler sur leurs terrains. La FCMQ affirme dans un communiqué «qu'elle reconnaît qu'une bonne partie du réseau de sentiers de motoneige au Québec ne pourrait exister sans la collaboration désintéressée des milliers de propriétaires fonciers du Québec qui consentent à la FCMQ des droits de passage sur leurs terrains ou sur leurs terres».

Sur la photo, Françoise Moreau, au centre est entourée de Michelle Blais, gérante de secteur pour la compagnie John Deer, et de Robert Lemieux, président du club de motoneige les Ours Blancs.

**Des Muquetteries**

Éric Blanchette de la Banque Nationale a assisté à un colloque. Il a arrosé sa soirée généreusement et dans la nuit il s'est levé pour se retrouver dans les rideaux et répétait «le noir est sec» trois fois de suite. Était-ce le rideau ou le vin ?

J'vous dis que ça swigné au souper Richelieu La Québécoise, jeudi passé. La mère Noël présidente était très en forme. Toutes les richelieus ont chanté, dégusté, fêté et joué. Merci à notre hôte et hôtesse Gilles et Francine pour leur gâteries et leur accompagnement.

N'oubliez pas l'Arbre des petits Anges au Centre d'achat. Soyez généreux pour Noël !

J'ai entendu dire que le chef des pompiers de Ste-Thérèse, Robert Gagnon, croit que son équipe est la meilleure... pas certaine si c'est vrai puisque je n'ai jamais fait appel à leurs services mais je sais qu'ils sont capable de fêter Noël en grand en dansant, chantant et rigolant ! Joyeux Noël à tous les pompiers de la région !

Mon gendre unique et préféré, Charles Cadieux, s'est acheté des enjoliveurs chez Canadian Tire, dimanche dernier. Il sort tout fringant du magasin et accompagné de sa conjointe et de son fils décide de les installer dans la cour du magasin. Devant son désarroi, son fils et sa conjointe, sont allé chercher de l'aide dans le magasin. Le garçon a installé le tout très facilement. Le comble de cette histoire c'est qu'avec un Marenger on peut tout régler. Merci Mathieu !

**La neige cause un accident**

(F.L.) Low - Un accident de la route est survenu le 1er décembre dernier sur la route 105 à Low dans le secteur de Venosta vers 6h20.

Deux personnes ont été blessées dans cet accident. Les deux blessés mineurs ont été transportés au Centre hospitalier de Wakefield.

Le véhicule, qui a perdu le contrôle à cause de la vitesse non adaptée aux conditions routières, avait cinq occupants à l'intérieur. La voiture a dérapé et a terminé sa route dans une clôture.

**1995 Dodge 4x4**

Très beau **6 995\$**  
Tel quel

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**RECHERCHÉ**

**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**  
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

Tél.: **449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**Les massages à domicile**  
(pour personnes incapables de se déplacer)

Faites l'expérience des bienfaits du massage sur la structure, le fonctionnement de l'organisme, les plans sensoriels et psychomoteurs et les plans psychologiques et émotionnels.

Diplômée en massage californien, suédois, amma et réflexologie.  
Des reçus pour fin d'assurance, de la Fédération québécoise des massothérapeutes, sont disponibles sur demande.

**Faites un cadeau santé original et différent !**

*Studio Gisèle Cousineau*  
Massage pour tous  
Téléphone : (819) 463-2660  
Pagette numérique : (613) 593-2660

**Certificats cadeaux aussi disponibles**

**Les Assurances Séguin Sunderland & Associés inc.**

Téléphone : **449-8080**  
Sans frais : 1-888-849-3533  
robertseguin@ireseau.com

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire  
Assurance collective - Assurance maladies graves  
Soins de longue durée

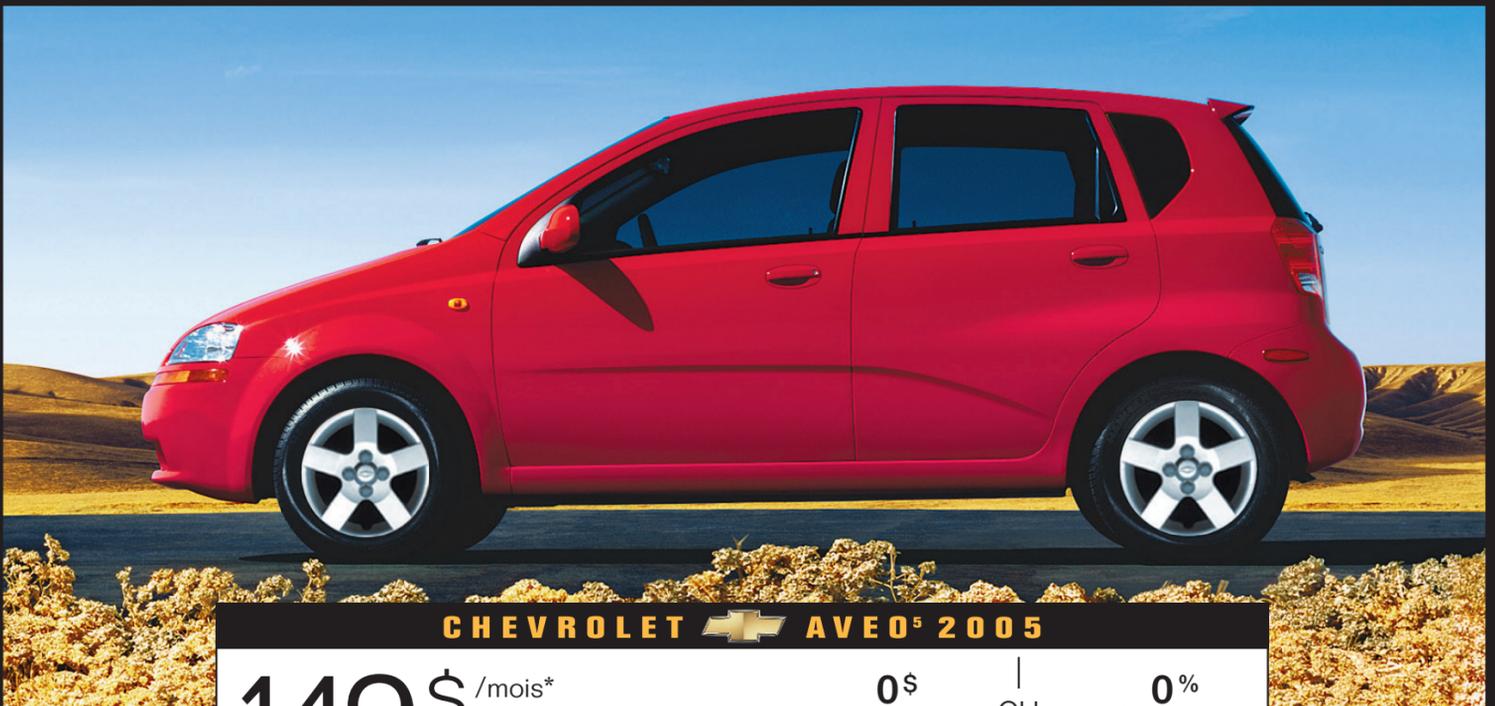
Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré... Contactez-nous pour en être certain.**

L'association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs de base 2005 en stock suivants: Aveo (1D74R7A), Optra (1J19R7A), Malibu Maxx (1Z16R7A) et Equinox (1LF26R7D). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Régistre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Aveo: 2217\$, Optra: 2849\$, Malibu Maxx: 2973\$ et Equinox: 4787\$). À la location, transport et préparation inclus. Première mensuelle exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 36 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens âgés de 18 ans ou plus au moment de l'inscription au concours. Les crédits de base s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de modèles 2004. Un stock de 2005 admissibles (à l'exclusion des véhicules suivants: les modèles G (de tourisme), utilitaires, utilitaires et tracteurs) durant une période limitée et certains des crédits de base s'appliquent pas à l'achat ou à la location de modèles 2004. Les chances de gagner varient d'un prix à l'autre. La plupart des prix sont répartis sur une base régionale. Les personnes choisies au hasard pour un prix doivent répondre correctement à une question d'ordre mathématique pour en être déclarées gagnantes. Au Canada, il y a un total de 150 véhicules à gagner, dont 27 pour la province de Québec. Tous les participants admissibles reçoivent un crédit d'achat/location d'une valeur de 1000\$ sur la plupart des modèles 2004 et sur une sélection de modèles 2005, ou un crédit d'achat/location d'une valeur de 500\$ sur la plupart des modèles 2005. Les crédits offerts en prix sont répartis ainsi au Canada: 100 crédits de 1000\$, dont 20 au Québec, 100 crédits de 500\$, dont 20 au Québec, 400 crédits de 3000\$, dont 80 au Québec, 5 400 crédits de 2000\$, dont 1 080 au Québec. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.



# TOUT POUR PRESQUE RIEN



**CHEVROLET CHEVROLET AVEO<sup>S</sup> 2005**

**149\$ /mois\***  
 Terme de 48 mois à la location.  
 Transport et préparation inclus.

**0\$**  
 dépôt  
 de sécurité

OU

**0%**  
 de financement  
 à l'achat<sup>1</sup>

**Plus crédit de l'Événement On Gagne**

Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager  
 • Banquette arrière divisé 60/40 rabattable • Direction et freins assistés • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur  
 • Pneus P185/60R/14 toutes-saisons • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**CHEVROLET CHEVROLET OPTRA 2005**

**159\$ /mois\***  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0\$**  
 dépôt  
 de sécurité

OU

**0%**  
 de financement  
 à l'achat<sup>1</sup>

**Plus crédit de l'Événement On Gagne**

Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et glaces avant à commandes électriques  
 • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée rabattable • Freins à disque aux 4 roues  
 • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager  
 • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**CHEVROLET CHEVROLET MALIBU MAXX 2005**

**289\$ /mois\***  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0\$**  
 dépôt  
 de sécurité

OU

**0%**  
 de financement  
 à l'achat<sup>1</sup>

**Plus crédit de l'Événement On Gagne**

Moteur V6 3,5 L de 200 HP • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil • Climatiseur • Banquette arrière MultiFlex • Démarreur à distance installé en usine • Glaces, portes, rétroviseurs et pédales à commandes électriques  
 • Lecteur CD • Roues de 16 po en aluminium

**CHEVROLET CHEVROLET EQUINOX 2005**

**299\$ /mois\***  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0\$**  
 dépôt  
 de sécurité

OU

**0%**  
 de financement  
 à l'achat<sup>1</sup>

**Plus crédit de l'Événement On Gagne**

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses avec surmultipliée • Glaces, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Climatiseur • Banquette arrière MultiFlex • Système de panneau de chargement multifonctionnel à niveaux multiples • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares antibrouillard • Régulateur de vitesse • Glaces arrière teintées foncé

GAGNEZ UN DES  
**150**  
 VÉHICULES



OU JUSQU'À  
**10 000\$**  
 DE CRÉDIT

À l'achat ou à la location sur la plupart des modèles 2004 et 2005



Agence: Graphème  
 Client: GM  
 N° Annonce: 25-7803  
 Titre: On Gagne nsp menu ad Aveo5  
 Couleur: 4C  
 Linéature: 85 lpi.  
 Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)  
 Publication: Progrès Dimanche, Courrier St-Hyacinthe,  
 L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien,  
 La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de Bagot,  
 Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche,  
 L'Étincelle, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo,  
 L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

**PHIPPS C M Y K** Graphème  
 2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111  
 production@phippsgraphic.com • www.phippsgraphic.com

**POUR APPROBATION**  OK  CORR.  
 DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

**BUDGET DES VOLETS II**

# Un belvédère construit à Egan-Sud

(H.R.) Egan-Sud - La construction du belvédère sur la promenade des Eaux à Egan-Sud vient de se terminer et déjà les gens y ont afflué avant l'arrivée de la saison froide.

Ce belvédère a été financé à partir du fonds des Volets II de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, compensation du secteur forestier et du secteur hydroélectrique envers celle-ci. «Nous sommes très fiers de ce beau projet, a affirmé Évelyne Hubert, mairesse d'Egan-Sud. Nous y avons investi 14 000 \$ en 2003-2004 et 12 000 \$ pour 2004-2005 dans le cadre du budget des Volets II. Il était déjà rempli de visiteurs dès la première fin de semaine d'ouverture», a-t-elle relaté.

Tout ce qui reste à faire pour le rendre pleinement opérationnel est de terminer la teinture de celui-ci et de faire la signalisation et l'aménagement paysager. «Ce terrain appartenait déjà à la municipalité d'Egan-Sud, qui s'en servait

pour faire le recyclage des pneus. Avec le développement des rivières, nous avons pensé en faire un belvédère avec l'argent des Volets II», a spécifié la mairesse d'Egan-Sud.

Le belvédère comprend un abri, des tables de pique-nique et surtout la vue sur la rivière, celui-ci étant construit pour donner l'effet d'être sur la rivière. Les gens en bateau peuvent également y arrêter. «Nous voudrions y ajouter des jeux pour les enfants et peut-être mettre un barbecue que les gens pourraient utiliser. Il pourrait bien y avoir une continuité dans ce projet», a laissé entendre Mme Hubert.

La mairesse croit qu'un autre projet du genre pourrait être fait à Egan-Sud. «Nous voudrions peut-être construire un autre belvédère près des chutes sur la rivière, à une quinzaine de kilomètre de là. Ce genre de projet commence à être très bon pour notre municipalité», a convenu la mairesse.



## La chasse sera exceptionnellement ouverte pour trois fins de semaine

Maniwaki, le 7 décembre 2004 - Place aux jeunes n'a pas ménagé ses efforts pour répondre à un besoin nécessaire. Tout un comité s'est penché sur la question pour expliquer et convaincre les autorités concernées de l'importance d'être à l'écoute des besoins de la région et de poser des actions concrètes.

Ainsi, les employeurs auront la chance de faire la chasse à un groupe d'une quinzaine de jeunes diplômés ou d'étudiants en voie de terminer leurs études, les 22-23 janvier, 26-27 février et 19-20 mars ici même dans la Vallée-de-la-Gatineau. Vous pouvez obtenir votre permis en communiquant avec France

Corbeil, Agente de migration Place aux jeunes / Desjardins, au (819) 441-1165. Comme Place aux jeunes a des contacts privilégiés, nous vous informons, de source sûre, qu'un employeur qui embauche un jeune diplômé dans les 12 mois suivant l'obtention de son diplôme, peut bénéficier d'un crédit d'impôt remboursable allant jusqu'à 8,000\$. De plus, les diplômés capturés qui se trouveront un emploi dans la région dans les 24 mois suivant l'obtention de leur diplôme peuvent eux aussi recevoir jusqu'à 8,000\$ du gouvernement provincial.

La chasse n'aura jamais été aussi bonne!



**Centraide**

Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides inc.

## «Déjeuner du Maire» Vallée-de-la-Gatineau

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Aurel Rochon	24 octobre 2004	8h30	Salle Municipale	480,00 \$
Bois-Franc	Armand Hubert	7 novembre 2004	10h15	Centre Communautaire Donat Hubert	
Bouchette	Réjean Carle	14 novembre 2004	10h00	Centre municipale de Bouchette	1 170,00 \$
Déléage	Palma Morin	21 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	826,50 \$
Blue Sea	Yvon Bélanger	28 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	710,00 \$
Lac Sainte-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2004	9h00	Centre Communautaire	
Grand-Remous	Gérard Coulombe	À déterminer			
Aumond	Normand Leblanc	Janvier à confirmer			
Montcerf-Lytton	Fernand Lyrette	Janvier à confirmer			
Low	Michael Francis	28 novembre 2004	9h00	Salle Héritage	484,00 \$

# Devenez chauffeur de camion professionnel

**Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier, offre aux résidents de la grande région de Mont-Laurier le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.**

**SÉANCE D'INFORMATION**

Où : Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier  
850, rue Taché (salle de regroupement)  
Mont-Laurier

Quand : 16 décembre 2004      Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101  
OU au CFPML au 819-623-4111 poste 7401**

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

## Assurez-vous d'un BON PRIX!

### Claire Labelle

Agente en assurance de dommages

*C'est avec fierté que je vous annonce mon nouveau partenariat avec La Capitale assurances générales. Cette affiliation me permet de vous faire profiter de :*

- 20 années d'expérience et un service personnalisé
- Des produits performants adaptés à vos besoins
- **Jusqu'à 38 % d'économie** sur votre assurance habitation si votre résidence est munie d'un système de sécurité (feu/vol) relié à un central reconnu
- Des modalités de paiement souples sans frais d'intérêt ni d'administration
- Une couverture complète pour votre assurance des entreprises

**Avant de renouveler, osez comparer!**

**Appelez :**  
**(819) 441-2960**

**Visitez :**  
**www.clairelabelle.com**

Affiliée à :

**La Capitale**  
assurances générales

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

Les  **Galeries Maniwaki** vous invitent à

*venir écouter les chants de Noël de la chorale des jeunes de la Haute-Gatineau, samedi le 11 décembre dès 14h.*



# **UN ATELIER D'ART DE NOËL POUR LES ENFANTS !**

**LE 18 DÉCEMBRE PROCHAIN DE MIDI À 15H**

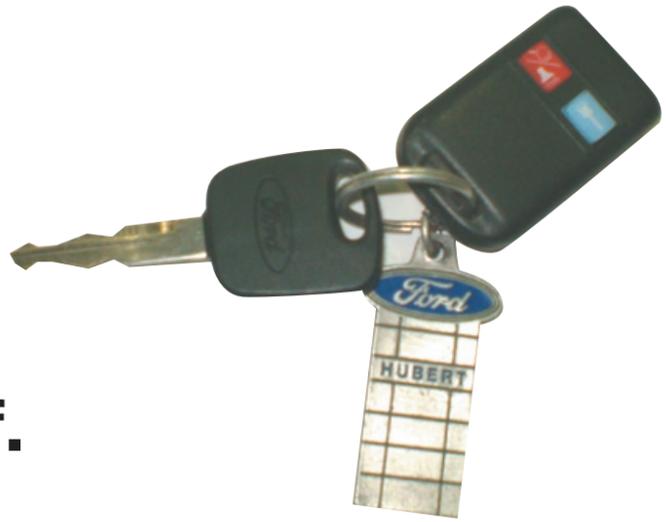
***Trouvez tous vos cadeaux  
sous un même toit !***

**Heures d'ouverture du temps des Fêtes**  
Lundi au vendredi, ouvert jusqu'à 21h  
Samedi et dimanche, ouvert jusqu'à 17h  
Vendredi 24 décembre,  
ouvert jusqu'à 17h



# BELLE PROMOTION À L'ARRIVÉE DU FROID

Du 13 décembre au 3 janvier,  
le Père Noël Hubert, vous  
remet un démarreur à  
distance sur l'achat ou la  
location d'un véhicule neuf.



Tout nouveau sur le marché, la  
**FIVE HUNDRED**

La Five Hundred et le Freestyle  
ont 4 roues motrices en option.

Équipés d'une transmission  
intégrale, ces véhicules vous  
séduiront du premier coup d'oeil.



## LE FREESTYLE

Le modèle peut différer de cette image.

*Passez voir nos représentants,  
ils sauront vous conseiller pour  
l'achat d'un véhicule.*



Viateur Roy



Robert Robitaille



Pierre Guertin



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

## Économie et affaires

# Le comptoir familial de Messines fête ses 11 ans

Messines – Le comptoir familial de Messines a fêté son onzième anniversaire au début du mois de décembre. Johanne Roy, propriétaire du comptoir, explique comment elle a formé son commerce et ce qu'elle y offre.

PAR HUBERT ROY

Mme Roy travaillait comme secrétaire pour une grosse entreprise avant que celle-ci ne ferme. «Après avoir perdu mon emploi, une amie m'a dit que j'avais l'endroit idéal pour faire un comptoir familial dans mon poulailler. J'ai donc enlevé les animaux, nettoyé l'endroit et cette amie, qui avait déjà un comptoir familial, m'a donné tout ce qu'elle avait dans celui-ci. C'est de cette manière que le comptoir familial de Messines a vu le jour», a-t-elle relaté.

Moins de huit mois après l'ouverture le 2 décembre 1993, Mme Roy fut obligée d'agrandir son commerce. «Au début, le comptoir n'occupait que la moitié de la

bâtisse, mais j'ai vite été obligé de l'agrandir. Il y avait vraiment un besoin pour un comptoir familial à Messines. Il y en avait pourtant partout dans la région, mais plusieurs ont fermé depuis. Je venais donc de créer mon propre emploi et un besoin à Messines», a-t-elle raconté.

Mme Roy affirme que son comptoir familial marche de plus en plus. «Ça fonctionne très bien. C'est vraiment ma propre entreprise que j'ai montée. J'ai travaillé beaucoup pour cela. Ça valait la peine. Ça marche de plus en plus. Il y a même des gens de la ville qui viennent ici faire des emplettes», a-t-elle souligné.

La propriétaire du comptoir familial de Messines croit que le succès de son commerce est dû à la qualité de ce qu'on y retrouve. «Ce qui différencie mon comptoir des autres est que tout y est lavé, repassé et lassé. Il n'y a rien qui entre ici qui ne passe pas à la lavette ou à la laveuse. La

principale chose que nous offrons aux gens est du linge de qualité et de toutes les grandeurs pour la famille. Les gens m'envoient souvent des choses presque neuves. C'est ce qui fait que mon comptoir marche autant», a expliqué Johanne Roy.

Celle-ci a également dans son comptoir des petits objets comme des bibelots, des guenilles de coton qu'elle vend à plusieurs garages, des petits meubles, des jouets et des puzzles qu'elle refait au complet pour s'assurer qu'il ne manque pas de pièces. «J'ai pas mal de tout. Lorsque les dames se trompent en achetant des produits cosmétiques, elles me les amènent tout simplement», a-t-elle affirmé.

Mme Roy peut compter sur l'aide de ses parents Henriette et Claude qui viennent l'aider trois après-midi par semaine. Elle participe également à chaque année au radio-thon de CHGA. «C'est ma b.a. au niveau régional. Sœur Rita Roy m'a également beaucoup aidé. C'est amusant et ça aide beaucoup de gens. J'adore ça. Les gens me le disent que ça paraît que j'aime ça», a-t-elle conclu.



Tout ce qui entre au comptoir familial de Messines est lavé, repassé et ensuite classé.



Johanne Roy, propriétaire du comptoir familial de Messines.



Le comptoir familial de Messines est situé au 15, chemin Entrée Nord à Messines. Il est ouvert cinq jours par semaine du mardi au samedi de 9 heures à 16 heures.

**À LA RECHERCHE DE CANDIDATES POUR LA SOIRÉE DES FLEURS PAKWAUN 2005**

**CRITÈRES DE SÉLECTION :**  
Avoir entre 18 et 23 ans, être étudiantes et sans enfants.

**Date limite : 23 décembre 2004.**

**Téléphonez au 449-8168 (Demandez Gina)**

**HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS POUR LE SECTEUR HAUTE-GATINEAU DE L'AVENT, DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN**

**CÉLÉBRATIONS COMMUNAUTAIRES DU PARDON :**

- 11 décembre à 19h : à l'église de Blue Sea, avec messe
- 12 décembre à 14h : à l'église de Gracefield
- 15 décembre à 19h : à l'église de Messines, avec messe
- 22 décembre à 19h : à l'église de Bouchette, Parton individuel

**NOËL :**

- 20 décembre à 10h30 : Foyer d'Accueil de Gracefield
- 21 décembre à 13h30 : Résidence Jetté, 282, route 105, Gracefield
- 22 décembre à 11h : Pavillon du la Paix à Messines
- 24 décembre 20h : Messines et Bouchette  
22h : Gracefield et Pointe-Comfort  
Minuit : Lac Blue Sea
- 25 décembre 11h : Gracefield
- 26 décembre (Ste-Famille)  
9h30 : Messines  
11h : Gracefield

**JOUR DE L'AN :**

- 31 décembre 19h : Gracefield
- 1<sup>er</sup> janvier 9h30 : Messines  
11h : Lac Blue Sea
- 2 janvier (Épiphanie)  
9h30 : Bouchette  
11h : Gracefield

**Comment?**

*Vous n'avez pas encore visité la boutique Adela?*

**La plus belle boutique, les plus beaux cadeaux, des créations uniques**

**Qu'attendez-vous?**

**Chez Adela**

**93, Notre-Dame, Maniwaki 441-3113**

## VIOLENCE FAITE AUX FEMMES

## 30 personnes dans la rue



Une trentaine de personnes ont participé à la marche pour commémorer le massacre à la polytechnique.

**Maniwaki - Une trentaine de personnes ont participé à la marche contre la violence faite aux femmes.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Cette marche était organisée le 6 décembre dernier, journée du 15e anniversaire du massacre à l'école polytechnique et Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes. Le 6 décembre 1989, 14 femmes ont été massacrées pendant qu'elles étaient en classe. Le tueur prétendait que les féministes avaient ruiné sa vie, et qu'il ne faisait que leur rendre la pareille.

Les trente participants de Maniwaki ont débuté la marche aux flambeaux aux Galeries Maniwaki vers 16h30. Ils se sont déplacés jusqu'à la Légion canadienne où ils ont déposé des fleurs à la base du cénotaphe.

Thérèse McDonald, de l'Association des retraités de l'enseignement du Québec, responsable de la condition féminine a lu un texte très émouvant avant de prendre une minute de silence.

La majorité des participants ont indiqué au Journal LA GATINEAU l'importance de participer à la marche et de montrer leur désaccord face à la violence contre les femmes.

## OPÉRATION «TENDRE LA MAIN» 2004

## L'Afés de Gracefield se mobilise contre la violence

(H.R.) Gracefield - L'Afés (Association féminine d'éducation et d'action sociale) de Gracefield se mobilise pour une huitième année consécutive contre la violence.

L'opération «Tendre la main», qui se déroule depuis le 21 novembre et qui se terminera le 15 décembre prochain à l'Afés de Gracefield, va contribuer à dénoncer la violence et faire connaître les ressources d'aide dans la région.

«Plus que jamais notre action est nécessaire et profite dans nos milieux de vie. Que ce soit la violence faite aux femmes, aux enfants ou aux aînés, elle est toujours inadmissible et crée chez celles et ceux qui la vivent, un sentiment d'échec et de culpabilité. C'est trop souvent ce qui les tue petit à petit», a émis Raymonde Carpentier-Marois, secrétaire et publiciste pour l'Afés de Gracefield.

L'opération «Tendre la main» veut rendre visible la violence quotidienne et changer au fil des années les comportements au sein de la société québécoise. «Leur tendre la main est un geste qui peut enclencher le retour vers l'estime de soi et la guérison. Il est donc important de poser ce geste envers nos concitoyennes et concitoyens qui en ont besoin», a souligné Mme Carpentier-Marois.

Avec son opération 2004, l'Afés veut rejoindre les jeunes, les personnes âgées et les femmes. Leurs objectifs sont de montrer la violence quotidienne, sensibiliser la population et faire connaître les ressources d'aide.

L'Afés de Gracefield a participé à plusieurs actions contre la violence. Tout dernièrement, elle a pris part à la campagne de pétitions d'Aministie internationale et de la Fédération des femmes pour demander au Gouvernement de mettre sur pied une campagne de sensibilisation et d'information pour dénoncer la violence sous toutes ses formes.

### La Croix-Rouge intervient auprès d'une famille sinistrée de Maniwaki

Dans la nuit du 19 novembre dernier, la Croix-Rouge est venu en aide à une famille de Maniwaki, une mère et ses deux enfants. Un feu s'est déclaré dans la maison et les victimes ont dû être évacuées. Les bénévoles de la Croix-Rouge se sont rendus sur place pour subvenir aux besoins pressants des victimes en leur offrant l'hébergement et de la nourriture pour trois jours, ainsi que des couvertures, des trousseaux d'hygiène et de l'habillement. Le coût de ces interventions est évalué à 877 \$. La Croix-Rouge est un intervenant de première ligne lorsqu'il s'agit d'aider des personnes victimes d'incendie.

## VIOLENCE FAITE AUX FEMMES

## Vous reconnaissez-vous dans ce poème?

Pour commémorer le massacre à l'école Polytechnique de Montréal, Thérèse McDonald a lu le poème ci-dessous. LA GATINEAU publi ce poème en guise de support des démarches contre la violence faite aux femmes.

**J'ai reçu des fleurs aujourd'hui**

J'ai reçu des fleurs aujourd'hui  
Ce n'était pas mon anniversaire, ni un jour spécial

Nous avons eu notre première dispute hier, dans la nuit

Et il m'a dit beaucoup de choses cruelles qui m'ont vraiment blessées

Je sais qu'il est désolé et qu'il n'a pas voulu dire les choses qu'il a dites

Parce qu'il m'a envoyé des fleurs aujourd'hui

J'ai reçu des fleurs aujourd'hui  
Ce n'était pas mon anniversaire, ni un autre jour spécial

Hier, dans la nuit, il m'a poussé contre un mur et a commencé à m'étrangler

Je me suis réveillée ce matin le corps douloureux et meurtri

Je sais qu'il doit être désolé parce qu'il m'a envoyé des fleurs aujourd'hui

J'ai reçu des fleurs aujourd'hui  
Et ce n'était pas la fête des mères ni un autre jour spécial

Hier dans la nuit, il m'a de nouveau battu

C'était plus violent que les autres fois

Si je le quitte, que deviendrais-je?

Comment prendre soins de mes enfants?

Et les problèmes financiers?

J'ai peur de lui, mais je suis effrayée de partir

Mais je sais qu'il doit être désolé parce qu'il m'a envoyé des fleurs aujourd'hui

J'ai reçu des fleurs aujourd'hui  
Aujourd'hui c'était un jour très spécial

C'était mes funérailles

Hier dans la nuit, il m'a finalement tué

Il m'a battu à mort!

Si seulement j'avais trouvé assez de courage pour le quitter

## Machine à monnaie volée au CH

(F.L.) Maniwaki - La machine à monnaie du Centre hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau a été volée dans la nuit du 3 au 4 décembre dernier.

La machine, d'une valeur de 4500 dollars

contenait, au moment du vol, 2500 dollars en monnaies. La machine a été retrouvée, défoncée, dans la journée du 4 décembre, aux abords du chemin du Quai à Messines.

L'argent avait été cambriolé. La Sûreté

du Québec n'a aucun suspect dans cette affaire et aucun témoin n'a vu l'incident.

Si vous détenez des informations au sujet de cet incident, contactez le poste de police de Maniwaki au 449-4333.

### Patte Douce<sup>®</sup> École d'obéissance canine



Vous offrira en janvier une session de cours pour débutants. Les cours se donneront tous les jeudis à Ste-Thérèse. **Patte Douce** est une école d'obéissance canine destinée à tous les amateurs de chiens de race pure ou non. Tous les chiens participants aux cours seront traités avec la même attention peu importe leur race, leur taille ou leur tempérament. Les chiens doivent avoir reçu leurs vaccins pour être admis à l'école. Une preuve de vaccination sera exigée lors de l'inscription.

Pour informations et inscriptions :  
**441-1264**  
[www.iquebec.com/pattedouce](http://www.iquebec.com/pattedouce)

## Le Soutien aux enfants

Une nouvelle aide financière non imposable pour toutes les familles du Québec\*



1<sup>er</sup> versement devancé au 15 décembre 2004

#### Pour information

Régie des rentes du Québec  
Région de Québec : (418) 643-0763  
Région de Montréal : (514) 864-4445  
Ailleurs au Québec : 1 888 672-8161  
Service aux sourds ou aux malentendants (ATS ou téléimprimeur requis) : 1 800 603-3540

[www.rrq.gouv.qc.ca](http://www.rrq.gouv.qc.ca)

Québec

\* Ayant des enfants de moins de 18 ans

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

**Tous les mardis :**

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

**AFEAS DE GRACEFIELD**

• **Femmes en mouvement.** L'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'Action social est à la recherche de 2 tables pour ordinateur pour la maison entraide AFEAS sise au 42, rue Principale. Votre don sera grandement apprécié! Pour plus d'information, contactez Denise (467-2849) ou Raymonde (463-2309).

**PAROISSE ST-GABRIEL DE BOUCHETTE ET LES PAROISSES ENVIRONNANTE**

Prenez note que le premier dimanche de chaque mois la messe est célébré à 9h30 et les semaines suivantes le samedi à 16h30. Infos : Florentine 465-2470

**SAMEDI 11 DÉCEMBRE**

• **Souper spaghetti et danse du Mouvement des personnes d'abord** au Centre Jean Bosco à 18 heures. Bill Laforest à l'animation musicale. Infos : 449-3235 #25 ou 449-2232

**SAMEDI 11 DÉCEMBRE**

• **Afeas de Gracefield Femmes en mouvement en collaboration avec École de musique Lise Grondin** Invitent au spectacle : Chaton Noël avec des artistes locaux. à 19h00, à l'église de Gracefield, 16 rue Principale. Billets disponible : École de musique Lise Grondin - Café de la place - Fleuriste Gracefield - Boutique La Griffie Infos : Denise (467-2849) Raymonde (463-2309)

**DIMANCHE 12 DÉCEMBRE**

• **Le Club d'Age d'Or de Cayamant «Les porteurs de bonheur»** invite ses membres ainsi que les non-membres à son traditionnel souper de Noël à la salle municipale de Cayamant. Le souper sera servi à 17h30. Une danse, accompagné par «Les campagnards» suivra le souper. Nous vous prions de réserver auprès de Madeleine au 463-0225 ou Carmen au 463-9950, au plus tard le 8 décembre 2004. Merci et joyeux Noël et bonne année.

**JEUDI 16 DÉCEMBRE**

• **Club Âge d'Or Ste-Famille** Souper de Noël à 17h30 à la Salle d'Aumond. Suivi d'un échange de cadeaux pour les personnes qui le désirent. Divers jeux durant la soirée. bienvenue à tous et joyeux Noël. Infos : 449-4107

**VENDREDI 17 DÉCEMBRE**

• **La Vie Montante-Maniwaki** rencontre de décembre 2004, à 14h00 à la Salle de l'âge d'or assumption. Invitation à tous les membres et les retraités de Maniwaki et la région. Le thème de cette rencontre est; Parabole de la graine de moutarde SOYEZ tous bienvenus, il y aura célébration de l'Eucharistie, suivi d'activités récréatives; chants et musique de Noël. On apporte son repas (brevages fournis) Avec nos souhaits de Joyeux Noël et Sainte Année 2005. La direction de la Vie Montante. Pour infos : 441-0758 ou 449-1623

**SAMEDI 18 DÉCEMBRE**

• **Club de l'Amitié** Souper communautaire et de la municipalité de Bois-Franc. À la salle communautaire de Donal Hubert. À 17h30. Réserver avant le 12 décembre. pour plus d'informations : 449-1013

**DIMANCHE 19 DÉCEMBRE**

• **Club Âge d'Or du Lac Ste-Marie** Souper de Noël à 18h00. Musique des «Les Campagnards» Pour réservation ou informations : Carmen : 467-5454 ou Denise : 467-3378

**LE 3 AVRIL 2005**

• **Tirage Loto Assomption 2004-05** Les billets de la lotto assumption sont déjà en vente auprès de plusieurs vendeurs ainsi qu'à la paroisse. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux vendeurs pour la vente de billets. Le tirage aura lieu à 17h00 à la paroisse Assomption. Pour plus d'information vous pouvez téléphoner à la paroisse Assomption au 449-1400 ou demandez Claude au 449-3421

**SAC DE SABLE DE NORTHFIELD**

• **Les activités reprendront le mardi 4 janvier.** Si vous êtes intéressé à vous joindre à nous, téléphoner soit à Darkise Caron au 463-2029 ou à Margo Dallaire au 463-4300. Vous devez être âgé d'au moins 18 ans.

**ACADÉMIE DU SACRÉ-CŒUR****Super vente de décorations**

(H.R.) Maniwaki – Les étudiants de cinquième et sixième année de l'Académie du Sacré-Cœur de Maniwaki ont tenu une super vente de décorations mercredi dernier à la Légion canadienne.

On pouvait y trouver des couronnes, des centres de table, des portes-serviettes, des ornements pour l'arbre de Noël et d'autres objets décoratifs pour Noël. Les élèves des classes de Lise Éthier, Lise Coulombe et Amélie Bérubé avaient également fait des pâtisseries avec l'aide de leurs parents.

Les sommes recueillies au cours de cette journée vont servir aux différentes activités de ces étudiants au cours de l'année et plus spécialement à leur sortie de fin d'année.

**Opinion****Bienvenue dans nos localités cher concurrent**

Je prends ces quelques instants afin de souhaiter la bienvenue à un nouveau concurrent dans le domaine de l'alimentation.

Je dis bien nouveau et ce, dans plusieurs sens du terme. D'abord, un concept de magasin entrepôt qui était jusqu'à présent inexistant dans notre région- Une immense superficie qui permet d'ériger de gros éralages de produits à Rabais tout en y incluant des produits complémentaires à prix Réguliers. Une immense surface qui permet aux consommateurs de s'acheter une télévision, de la quincaillerie et du linge tout en faisant leur épicerie. Une surface assez grande pour marcher le quart de mille en achetant un litre de lait. Une superficie de plancher qui demandera aux personnes du troisième âge (représentant près de 20% de notre population) d'innombrables efforts afin d'emballer et transporter eux-mêmes leurs achats vers leur voitures. Des espaces suffi grands afin que l'on y retrouve des produits locaux tel que des fruits, des légumes, du sirop d'érable et d'autres produits de source locale sont d'excellente qualité et permettent aux producteurs de participer activement au développement économique local et régional.

En plus d'avoir la plus grande surface, ce nouveau concurrent promet le panier le moins cher. J'aime bien ce vocable publicitaire, plutôt accrocheur comme slogan. Par contre, c'est sur la façon d'essayer de démontrer la réalité de ce vocable que je m'offusque un peu. Le fait de remplir un panier d'épicerie venant d'une bannière concurrente (que ce soit Métro, IGA, Axep, BoniChoix, Richelieu...) et d'afficher le coût de ce panier concurrent pour le comparer à vos prix démontre bien comment vos techniques de marketing sont déloyales, trompeuses et inappropriées. N'allez pas croire que notre population soit

suffisamment dupe pour croire à vos scénarios de publicité négative à l'égard de vos concurrents. Si vous voulez comparer un panier, faisons le donc avec respect et objectivité non pas envers vos concurrents mais plutôt envers vos clients.

Enfin, encore une fois, je vous souhaite la

bienvenue dans notre superbe région et je vous prie d'être assuré que nous serons aux aguets afin de voir au respect et à la dignité que méritent les clients que sont La population de la Haute-Gatineau.

**Stéphane Kelly,**  
propriétaire Métro Gracefield

**OPÉRATION NEZ ROUGE  
COMMANDITAIRES****DON EN ARGENT :**

VILLE DE MANIWAKI  
KITIGAN ZIBI ANISHINABEG  
BOWATER DIVISION CANADIENNE  
SALON PERMA COUPE

**VOITURES :**

GARAGE HUBERT  
GARAGE McCONNERY  
GARAGE J.E. GENDRON  
MARINIER AUTOMOBILE INC.  
VILLE DE MANIWAKI  
AMC DISTRIBUTION, GRACEFIELD  
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE  
DE GRACEFIELD

**DONS DE NOURRITURE :**

SUPERMARCHÉ K.Z. (2)  
MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE (2)  
MAXI (1)  
RESTAURANT MIKES (1)  
CLUB OPTIMISTE DE DÉLÉAGE (1)  
MÉTRO BER-JAC  
AXEP A. GAUTHIER ET FILS

**BONS D'ESSENCE :**

SONIC MICHEL CARLE  
TRANSPORT DAVID TUNNER  
HECTOR LAFRANCE  
DAVID HEAFEY  
KEN SCULLION  
SUNY'S

**ÉLECTROSTATIQUES :**

A.M.C. DISTRIBUTION  
ALEX LAFRENIÈRE ET FILS  
ALTERNATEUR MANIWAKI  
ANATOLE GAGNON ET FILS  
AUBERGE DE LA DÉSERT  
AUBERGE DES HAUTES-COLLINES  
AUBERGE VIMY  
AURÈLE MORIN, REMORQUAGE  
BAR CHEZ RICK  
BOUCHERIE À L'ANCIENNE  
BRASSERIE LA TABLE RONDE  
CANADIAN TIRE  
CARROSSERIE RICHER  
CASSE-CROÛTE CHEZ TI-PÈRE  
CHÂTEAU LOGUE  
HÔTEL-GOLF-RESORT  
CLUB DE GOLF ALGONQUIN  
COIFFURE KALIE, MANON MARTEL  
COULOMBE ET FRÈRES

DAVID CÔTÉ  
DAVID T.V.  
DENTUROLOGUE MARTIN CUSSON  
DENTUROLOGUE SERGE DÉSILET  
DÉPANNEUR CÉRÉ  
DÉPANNEUR GORLEY  
DÉPANNEUR LUC LAFRENIÈRE  
DPANNEUR VAL-GUERTIN  
DUMOULIN INFORMATIQUE  
ÉLECTROMAX  
ELLA BENARD FLEURISTE  
ÉPICERIE 4 FOURCHES  
ÉPICERIE AUMOND  
ÉPICERIE J.B. LÉVESQUE  
ÉPICERIE JOLY  
ÉPICERIE MARIE-JO  
ÉQUIPEMENTS MANIWAKI  
ÉTHIER ALTERNATEUR  
FOYER DU VIDÉO  
FRANÇOIS BROSSARD  
& GINA ST-JACQUES  
GADO MUSIQUE  
GARAGE CENTRAL  
GARAGE G. FLEURENT  
GARAGE MESSINES  
GARAGE MOTOPRO  
GARAGE VÉZINA  
GESTION JECASO  
GILLES ROCHON  
HOMA HARDWARE, PASAHIGAN  
HÔTEL CHEZ MARTINEAU  
IMPRIMAK  
JACK HARLEY PLUS  
JEAN-PAUL LAFRANCE  
LA P'TITE MAISON  
LAFARGE CANADA INC.  
LEBEAU VITRES D'AUTO  
LES ARMOIRES RONDEAU  
LAFLAMME  
LES HUILLES H.L.H.  
LOCATION S.C.M.  
LUC LANGEVIN,  
TECHNICIEN TÉLÉPHONE  
MACHINE MAC GARGANTINI  
MANI-PIÈCES PLUS  
MANIWAKI FLEURISTE  
MANIWAKI PIZZA  
MANIWAKI SPORT  
MARTEL ET FILS  
MÉCANIQUE THÉRIEN  
MOTEL ALGONQUIN

MOULURES HAUTE-GATINEAU  
NETTOYEUR UNIQUE  
O'PANO 105  
PEACE FULL VALLEY  
PERFORMANCE PLUS M.S.  
PLEINE LUNE CABARET  
QUILLE-O-RAMA 105  
RADIATEUR EXPERT  
RELAIS 117  
RELAIS DES CHUTES  
RENÉ MOREAU ET FILS  
REMBOURRAGE FLANSBERRY INC.  
RESTAURANT CAFÉ BOULEVARD  
RESTAURANT CHEZ LÉA  
RESTAURANT LE CLASSIC  
RESTAURANT LE MANOIR  
RESTAURANT LE WILLIAMSON '95  
RESTO LE NOTRE-DAME  
ROND POINT, RESTAURANT  
ROULEMENT C.P.  
ROYAUME DES ANIMAUX  
SPORTS DAULT ET FRÈRES  
STATION SERVICE HILLIKER  
STUDIO J.R. GAUVREAU  
SYSTÈME INTÉGRÉ FORESTIERS  
THIBAUT ÉLECTRIQUE  
USINAGE C.F.  
USINAGE EGAN INC.

**MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES  
ET BIENVENUE À TOUS CEUX QUI  
DÉSIRENT S'IMPLIQUER POUR  
LES SOIRÉES.**

**UNE CAMÉRA NUMÉRIQUE À  
GAGNER POUR LE BÉNÉVOLE.**

**DATES DES SOIRÉES : 10, 11, 17,  
18, 23, 30 ET 31 DÉCEMBRE 2004**

**COMITÉ ORGANISATEUR**  
GASTON JOLY (COORDONNATEUR),  
JOVETTE FORTIN (SEC. TRÉS.),  
MURIELLE OUELLETTE, MICHEL  
LANDRY (PORTE-PAROLE), PAULINE  
PELLETIER, GILLES JR. ROCHON,  
CLAIRE LAFONTAINE, LISETTE  
GRONDIN, MARIO GRONDIN, JEAN-  
MARC CRYTES ET DENIS  
FOURNIER (PRÉSIDENT DU MAÎTRE  
D'OEUVRE).

**2004 Yamaha Blaster****Neuf!****Spécial de Noël**

**Marinier  
Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!



Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

# La saison des pourvoiries un succès

**Hull - Tourisme Outaouais a fait le bilan de sa campagne de pourvoirie 2004 en la qualifiant de succès.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Cette campagne de pourvoirie de Tourisme Outaouais, chiffrée à 100 mille dollars, était organisée en partenariat avec 14 pourvoyeurs de l'Outaouais, Développement économique Canada, Équipement Maniwaki et la Fédération des pourvoiries du Québec. Elle visait principalement les marchés de Montréal et du nord-est des États-Unis.

De plus, un concours, «Décrochez une embarcation Princecraft» d'Équipement Maniwaki était organisé dans le cadre de la campagne. Le prix était d'une valeur de 7500 dollars.

Selon une étude sur les clientèles touristiques de l'Outaouais, 5,7 % des visiteurs sur le territoire de l'Outaouais, au cours de l'été 2004, se sont déplacés pour la pêche. Toujours selon cette étude, la majorité sont des hommes et proviennent des États-Unis. Les touristes, pêcheurs, visitent en majorité la région de la Vallée-de-la-Gatineau.

Depuis le début de la campagne de pourvoirie, le taux d'appels et de visites Web pour Tourisme Outaouais a

grandement augmenté. Les visites du site [www.jedecroche.com](http://www.jedecroche.com), site mis en ligne spécialement pour la campagne a reçu 20 304 visiteurs, soit une augmentation de 408 %.

Pour ce qui est des demandes d'informations rattachées à la chasse et la pêche, Tourisme Outaouais a noté une augmentation de 27 pour cent.

«Ce fut une première en Outaouais :



De gauche à droite: Gilles Picard de Tourisme Outaouais, Patrick Charbonneau de Développement économique Canada, François Poirier de l'Association des pourvoiries de l'Outaouais, François Beaumont et Dominic Blais d'Équipement Maniwaki sont assis dans l'embarcation Princecraft du concours de Tourisme Outaouais.

Une campagne promotionnelle qui propose aux visiteurs des forfaits de pêche, de chasse et de villégiature en pourvoirie», a rappelé le directeur général de Tourisme Outaouais, Gilles Picard.

Cinq mille personnes ont participé au concours «Décrochez une embarcation Princecraft» et c'est Annie Perreault de Sainte-Bernabé-Sud qui a emporté l'embarcation et le moteur. Pour participer, les clients devaient séjourner au moins une nuit dans l'une des 91 pourvoiries de l'Outaouais.

«Depuis plusieurs années, nous visitons votre belle région au moins deux fois par année pour nous adonner à un sport que nous aimons, la pêche. votre région est tellement grandiose et intéressante», a indiqué dans une lettre la gagnante de la chaloupe.

Le directeur général de Tourisme Outaouais a assuré que la campagne allait être de retour l'année prochaine. «En considérant les retombées positives de la dernière saison et l'engouement de la pêche et de la chasse, nous récidiverons en 2005», a indiqué ce dernier.

## STATION-SERVICE HILLIKER

### Sylvain Huneault remporte un fumoir à viande

(H.R.) Maniwaki – Sylvain Huneault, de Val d'Or, a remporté le concours d'enregistrement de gibiers de la station-

service Hilliker. Pour avoir enregistré son animal tué à cet endroit, M. Huneault s'est mérité un fumoir à viande. Tous les gens qui

avaient enregistré leur prise de chasse à cette station-service recevait un coupon de participation pour gagner ce fumoir.

**Venez voir  
notre grande  
variété d'idées-  
cadeaux !**

**MACHINES À COUDRE ET  
ASPIRATEUR GARGANTINI INC**  
Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki

# Vous avez manqué le réveillon commercial ?

Venez chez J.O. Hubert, VOTRE magasin!



**Nous payons les taxes pour vous**

Dimanche le  
12 décembre 2004  
de 11h00 à 16h00



**J.O. HUBERT LTÉE**

163, Principale Sud  
Maniwaki  
Tél.: 449-3131

**Le spécialiste des cadeaux de Noël...**

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## MAISONS À VENDRE

Maison, 3 chambres, salle de bain entièrement rénoverée, grande cuisine, plancher flottant partout, sous-sol non fini, fournaise avec système de ventilation, grand terrain paysagé de 6 acres, vendeur motivé. 58 000\$. 449-6991.

Maison située chemin Guertin à Messines, 4 chambres, planchers bois-franc, cour asphaltée. 449-4909

Maison située à Bouchette en bordure de la 105. 4 chambres, 2.5 acres zonage agricole. 80 000 \$ négociable. Infos : 465-1857

Maison à vendre de 2 étages, 1 grande chambre en bas. 2 chambres en haut. Salon et grande cuisine. meublé. Demande : 34,000 \$ négociable. Pour infos : 449-2155

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Chiots; caniche mini 400 \$, bichons 300 \$-350 \$, Shih Tzu 200-250 \$, mini colley (Shetland) 300-350 \$, Chihaha 350\$, cookers américain 250-300 \$, Spécial; Springel anglais brun 200 \$, labrador chocolat 225 \$, tous ces chiots sont vaccinés, vermifugés et vus par le vétérinaire. 1-819-587-3542.

Cheval Canadien Apalosa, 1 1/2 an, 675\$. Team de Belges identiques 2 1/2, 3000\$ négociable. Jument 1 1/2 an Quator Horse, très docile, blanche. 725\$. Poney 1 1/2 an, blanc, 400\$

Transport disponible. Cause maladie. 819-440-2384 ou 819-440-9620.

## DIVERS À VENDRE

- Pelle à neige de VTT neuve. 3 grandeurs avec attachements complets. À partir de 320\$ installation incluse. 5 ans garantie // Souffleuse Toro 5/24 400\$. // Motoneige Elan 2 cylindres, 1979 - 650\$ Pour infos : 449-1881

Bois séché au four, moulures, plancher, lambris, planches embouvetées, moulurage sur mesure. 819-467-4751

Manteau de fourrure, chat sauvage teint, garniture renard, long, entreposé à tous les ans. Grandeur 10-12, valeur 5000\$. Demande 1500\$. 449-2985

Machine multi-fonctionnelle Caterpillar 315-

1995 avec boom télescopique et tête Valmet 960 Transporteur 6 roues Franklin 170 - 1995. Débusqueuse Caterpillar 518 à câble. 819-736-2417 Demandez Claude.

Débusqueuse Johndeere à vendre. 440A. 1967 Très bonne condition, 20 000 \$ / négociable. 449-2007

Chauffrette, cabine et cargaison modèle 100, 12 volts, 17 500 btu neuve. Bain de pieds à la vapeur, pierre chauffante, vibration et rouleau, clairol. Fers à friser, épilateur électrique, sarreaux blancs grandeur médium. 449-8876

Ensemble de salon, 3 pièces, incluant 3 tables. 441-1238

2 pneus à neige avec clous Nordic avec roues chevrolet P235-75R15, bonne condition 100\$ pour les 2. 449-6461

# Section Affaires



**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
YVES COUSINEAU ENR.  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**McCONNERY**  
Depuis... 1927  
**Michel Ménard**  
Représentant des ventes  
GARAGE RECOMMANDÉ CAA  
BUR.: (819) 449-1632 • RÉ.S.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266  
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**SALLE DE RÉCEPTION**  
**60 À 120 PERSONNES**  
**MUSICIENS GRATUITS !!!**  
Située au sous-sol de la Brasserie.  
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.  
**POUR RÉSERVATION : 449-4652**  
**BRASSERIE LA TABLE RONDE**  
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

**Les couvreurs**  
**ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PHILVITE**  
**TRANSPORT**  
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL  
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA  
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION**  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation**  
**Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Délage (Québec) J9E 3A8  
ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT STERLING**  
**Gérard Hubert Automobile Ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

**Luc Langevin, prop.** (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981  
**Télécom Multi-Services**  
**TMS**  
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL**  
Réparation téléphonique Installation  
Câblage informatique Entretien  
Installation d'antenne satellite

**L & L 2000 enr.** Résidentiel  
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES Commercial  
Industriel  
**Juggler** 7 jours/7  
Vidangeage écologique Service rapide  
professionnel et propre  
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0  
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902  
**Nous desservons toute la Haute-Gatineau !**

**TRANSPORT**  
**branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**technoPIEUX** Laurentides  
Agrandissements de maison  
Chalets  
Solariums  
Patis  
Abris d'autos  
**Stéphane Rivest Mario Rivest**  
Spécialiste en pose DE FONDATIONS VISSÉES  
526, Des Glaieuls Des Ruisseaux, (Québec) J9L 3G3  
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)  
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)  
Fax : 1(819)440-2114  
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

**EXCAVATIONS M. AUMONT INC.**  
DRAINAGE  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE  
R.B.Q. 3129-3913-13  
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6  
**Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781**

**Les Constructions**  
**Fernand Galipeau**  
**CONTRACTEUR GÉNÉRAL**  
R.B.Q.: 1910-370427  
55, chemin de la Montagne  
C.P. 21, Farley, Messines Tél.: (819) 441-1308  
(Québec) J0X 2J0 Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

**SON PLUS BEAU CADEAU!** -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".  
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.  
Georgette Grondin, 819-449-2228 représentante Trend pour la région. 169 rue Comeau, Maniwaki.

Tracteur 35 Ferguson, Diesel 3000\$ // Poêle à combustion lente 250\$. 449-7489

4 goodyear Wrangler - P235-75R15 - 200\$. 4 Blizzac avec roues, pour Blazer, 235-70-R15, 200\$. 1 Toile pour boîte de pick-up Dakota. 1 an d'usure. 150\$. Pour infos : 465-1893

Imprimante HP Deskjet 5150 neuve, jamais utilisée, valeur 159\$, demande 100\$. 441-0391

Carabine 308, Remington, modèle 742, semi automatique, télescope, courroie, etui rigide et 2 magasins. Fusil calibre 12, Ithaca, semi automatique chamberé 2 3/4", neuf et enregistré. Sareau blanc pour coiffeuse etc. 449-8876

2 pneus avec tube neuf. 750-20. On demande 100\$ / chacun. 441-3654

Poêle à combustion lente, 300\$. 449-7489

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Infos : 441-1203.**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.  
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

**VÉHICULES À VENDRE**

1995 Windstar, 3.8 litres, 197 000 km, 800\$. 449-7975

Jeep 1954. En bon état. Manuelle. 4x4 3/4 de tonnes. 449-4727

Dodge Dakota 2000, manuel, V-6, 4x4, 65 000km. 13 500 \$ 449-4997

Plymouth Voyageur 1994, 2500 \$. 441-1131

Pontiac Grand Am 2001, 4 cylindres, 3 litres,

84 000km, manuelle 5 vitesses, traitement à l'huile fait en 2004, parfaite condition. Demande 7 900\$ 449-1802

Camion GMC modèle 1500 V8, 4x4, automatique, cabine ordinaire, 1990. 167 000km. Inspection mécanique a été faite, carrosserie très propre. 6 500 \$. 819-623-7786

Dodge Neon 1995, très propre, antirouille à tous les ans. Femme propriétaire. Prix 1 800 \$. 623-4338

Van Safari 1994, transmission defectueuse 1000\$ // Bronco 1988 avec pelle, 1400\$. 449-7489

SUNBIRD LE 1994 - 650 \$. Non négociable. 465-2759

FORD camion F-150 2000, 4x4, Kingcab 96 000 km. Automatique, air climatisé. 449-1131

GMC 1/2 tonne, 1997 - 98 000km. 4.3 litres, Vortec - automatique - Demande 11 500 \$. // Tracteur Massey Ferguson 270, 1984 - avec loader et cabine, 2700 heures, demande 16 500 \$. 449-6556

CHEVROLET S-10, 1999, King Cab 4x4 moteur 4.3 litres, automatique, très bon prix. Pour infos : 449-3859

HONDA 1999 - en bonne condition, un seul conducteur, 135 000 km. 9500\$ négociable. 449-3435

TAURUS 2004 - 1200 km. 14 300\$. Garantie 1500\$. sur échange. Demandez Ken 819-463-2412

EAGLE TALON 1995 - Transmission manuelle, 148 000 km. 4000 \$. 449-4806

**VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE**

Motoneige YAMAHA, Vmax 600, 1994, très bonne condition, prêt pour l'hiver, 2800\$. 438-1006 après 16h00.

**ROULOTTES À VENDRE**

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. A qui la chance! 8500\$ pour informations 449-2610, Demandez pour le département de roulotte.

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

**MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER**

Sous-sol, 1 chambre, meublé, laveuse, sècheuse et câble de T.V. fournis. Chauffé et éclairé, 450\$/mois. Libre immédiatement. 438-2433 449-5874

Chalet 4 saisons, dix minutes de Gracefield au Lac Cayamant, bâtiment 30'x30', toit cathédrale, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, etc. 475\$/mois, références. Libre le 1er janvier. 1-450-655-0199

## Bâtir toujours plus

**Louisiana-Pacific**, chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de produits destinés à l'industrie de la construction canadienne et américaine, exploite trois usines au Québec, dont une à Bois-Franc (Maniwaki). Cette usine moderne fabrique quelque 50 000 panneaux à lamelles orientées par jour selon un procédé faisant appel à des technologies de pointe.

**JOURNALIER**  
Usine de Maniwaki

Détenteur d'un diplôme d'études secondaires, vous possédez une expérience pertinente de six mois en usine. Autonome et polyvalent, vous avez des aptitudes pour le travail manuel et une bonne coordination visuomotrice.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **24 décembre 2004** à Louisiana-Pacific Canada Ltée, Division du Québec - Maniwaki, 1012, chemin du Parc industriel, Bois-Franc (Québec) J9E 3A9. Télécopieur : (819) 449-1262; courriel : [steve.gagne@lpcorp.com](mailto:steve.gagne@lpcorp.com)

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

**www.lpcorp.com**



**Municipalité d'Aumond**

### AVIS DE RECHERCHE POMPIERS-POMPIÈRES

Le service incendie d'Aumond a un **besoin urgent** de pompières ou de pompières âgés de 18 ans et plus, pour se joindre au service incendie d'Aumond. Une formation vous sera offerte et défrayée par la municipalité.

Toute personne intéressée est priée de communiquer avec la municipalité au 449-4006 ou avec le directeur incendie d'Aumond au 449-5195.

**Un service incendie, c'est une sécurité pour tous.**

*Joignez-vous à notre équipe, nous avons besoin de vous !*



# Section Affaires

**Directrice**



Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108

**GATINEAU**

Mugette Céré

**ISOLATION OUTAOUAIS**

RBQ 8311-3449-41 Membre CUFCA

- Uréthane giclé
- Insonorisation
- Laine soufflée
- Estimation gratuite
- Sprayed urethane
- Soundproofing
- Blow insulation
- Free estimate

Résidentiel • Commercial • Industriel

Tél.: (819) 671-9400  
Fax : (819) 671-9322  
Sans frais : 1-866-749-7400

**Gilbert Sénéchal**  
Vice-Président

**Golf Marcel Fournier**

Offrez-lui des bâtons de golf à sa mesure pour Noël !

(819) 449-3438



**COMPTOIR FAMILIAL**

Vêtements comme neufs  
Objets usagés  
Guénilles pour garage



15, ch. Entrée Nord, Messines (Québec)  
**1-819-465-2591**  
Prop. Johanne Richard

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial



**Transmission Allison**

**GARAGE PIERRE MANTHA**

We also rebuild

- School / bus Transmission Allison
- Heavy truck

Lots of new and used parts for transmission & motors

Built w/original parts only!

Told Free : 1-866-776-0959

1046 Boul. de la Carrière, Hull, QC

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Logis 2 chambres, 450\$/mois pas chauffé, ni éclairé, situé dans Maniwaki. 449-1611 Jacques ou Denis.

Logis situé 59 Principale Nord, 1 chambre, avec sous-sol, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement. 449-1934

App., petit 1 chambre, endroit tranquille, situé au centre-ville, près de tous les services, 385\$/mois. Chauffé et éclairé, libre le 1er janvier. App. 1 grande chambre, endroit tranquille, situé près de tous les services, 485\$/mois chauffé et éclairé, libre le 1er janvier, jour 449-2173, soir 449-5959

App. secteur Cegep de Hull, 2 chambres, libre le 1er janvier. 449-5408 Après 17h.

App. situé boul. Desjardins, secteur Egan Sud, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, satellite fournie, 385\$/mois. 441-1919. demandez Pierre

App. à louer, au mois pour travailleur, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, semi-meublé. 525\$/mois 441-8099

Appartement situé à Délage, 3 chambres, pas d'animaux, non-fumeur, 425\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. 441-5249 Après 18h00.

Chambre à louer, très bien située, près de la polyvalente CEHG, accès à la cuisine, salon, laveuse-sécheuse, stationnement, téléphone et câble dans la chambre. On demande Paul au travail 449-6777. Rés. : 449-6812

Logement Chalet à louer, sur Lac Blue Sea, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, avec foyer, libre jusqu'en juin 2005. Tout inclus. 450\$/mois. 819-771-6503

Maison de ville, située sur la rue Beaulieu, Maniwaki dans un secteur campagnard en pleine ville tout près de l'hôpital et à proximité de plusieurs services. Résidence bien éclairée, 3 chambre à coucher, plancher de bois franc au salon, deux salles de bain, grand sous-sol pour rangement ou salle de jeux, stationnement inclus pour deux véhicules, pas chauffé, ni éclairée : 700\$ par mois mais avec **rabais de 170\$** mensuellement si participation à la vie coopérative. Libre immédiatement. Pour informations demander : Gisèle 449-3310 Entre 9h et 21h.

Petite maison 2 chambres, située au 85 rue Bitobi. Salon, cuisine, salle de bain, salle de lavage, idéal pour jeune famille ou personne âgées, locataire bruyants s'abstenir. Pas chauffé, ni éclairé, 400\$/mois. Libre le 1er février. 449-4599

Appartement 1 chambre, salle de lavage, entrée et stationnement privés, libre immédiatement, 350\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. 449-3435

Logis situé 191 King, 2 chambres, 340\$/mois pas chauffé ni éclairé. Idéal pour personne seule ou couple. Pas d'animaux. 449-7218

Appartement 3<sup>1/2</sup> dans un semi sous-sol, avec grandes fenêtres, repeint à neuf, stationnement et corde à linge inclus. Situé à Délage, endroit très tranquille, idéal pour couple âgée ou personne seule, non fumeur, pas d'animaux, 360\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. 449-3569 Laisser message.

Petit 3<sup>1/2</sup> pièces, propre, meublé chauffé éclairé, câble tv, accès à laveuse et sècheuse inclus, libre le 1er décembre, références demandées, locataire bruyant s'abstenir. 425\$/mois. 449-1304

Maison chalet 2 chambres, située sur bord du lac Blue Sea, meublée et tout inclus; vaisselle, literie etc. 600\$/mois chauffé et éclairée. 449-2944

Bachelor situé lac Blue Sea, secteur Messines, chauffé, éclairé, meublée, entrée privée, endroit paisible, près des sentiers de motoneiges et de ski de fond. 465-2542

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349. Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation «**9116-8955 QUÉBEC INC.**» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières de se dissoudre.

SIGNÉ à Maniwaki, le 7 décembre 2004.

Henri Joanis, secrétaire

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation «**LES AGENCES D'ASSURANCES JOANIS LTÉE**» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières de se dissoudre.

SIGNÉ à Maniwaki, le 6 décembre 2004.

Henri Joanis, secrétaire



## MAISON DE LA CULTURE OFFRE D'EMPLOI AGENT DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

En tant que mandataire du développement culturel de la MRC, la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau est à la recherche de candidats afin de combler un poste d'agent de développement culturel pour un remplacement de congé de maternité. Le mandat du détenteur du poste sera exercé dans le cadre du programme «Villes et villages d'art et de patrimoine».

#### Principaux mandats confiés

- Consolider la présence de la Maison de la Culture en concertation avec les intervenants culturels, municipaux, scolaires et communautaires;
- Assurer la mise en oeuvre de la politique culturelle et du plan de développement culturel de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Consolider les activités culturelles existantes;
- Favoriser l'émergence de projets visant à consolider les ressources culturelles du territoire dans une optique de développement culturel et touristique;
- Développer des stratégies de financement pour les projets culturels.

#### Exigences

- Formation universitaire de premier cycle en muséologie, architecture, archéologie, histoire de l'art ou dans un domaine connexe;
- Compétences et expérience en gestion de projets et en animation culturelle ou communautaire, aptitude à prendre des initiatives;
- Bonne connaissance de la culture, du patrimoine et du milieu culturel de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau;
- Bonne capacité de communication orale et écrite; connaissances informatiques;
- Bonne capacité d'analyse et de synthèse
- Accès à une voiture pour effectuer des déplacements reliés au travail.

Cet emploi est d'une durée d'un an et débutera le 24 janvier 2005.

#### Conditions salariales

Une formule salariale vous sera proposée selon l'expérience.

Si vous croyez être la personne recherchée, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, ainsi qu'une copie de votre diplôme universitaire, **au plus tard le vendredi 17 décembre 2004, 16h.**

Par la poste : Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau  
A/S Comité de sélection  
181-A, rue Commerciale  
Maniwaki, Qc, J9E 1P1

Par télécopieur : 819-449-3847  
Pour information : 819-449-1651 ;  
[mdelaculture@ireseau.com](mailto:mdelaculture@ireseau.com)

Seules les personnes dont la candidature sera retenue pour une entrevue seront contactées.

L'utilisation du masculin dans cette offre a pour seul but d'en alléger la présentation.



## MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS AVIS PUBLIC

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 0410-04-170 INTITULÉ AJOUT D'USAGES AGRANDISSEMENT

#### 1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 6 décembre 2004 sur le projet de règlement numéro 0410-04-170, le conseil de la municipalité a adopté le second projet de règlement, lequel second projet de règlement porte le numéro 0410 - 04 -170 est intitulé agrandissement de la zone urbaine cent quatre-vingt-quatre (U-184) en incluant l'ajoute d'usage " Unifamiliale isolée (h1)

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les concerne soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q.c.E-2,2)

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

#### 2. Localisation des zones où peut provenir une demande

La description exacte des zones concernées d'où peut provenir une demande peut être consultée au bureau de la municipalité durant les heures normales de bureau.

#### 3. Conditions de validité d'une demande de participation à un référendum

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet de la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 7 janvier 2005;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

#### 4. Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter et remplir les conditions suivantes le 7 janvier 2004;

- être majeure, citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires situé dans l'une des zones concernées.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit être désignée parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui le 7 janvier 2004, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

#### 5. Absences de demandes

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### 6. Consultation du projet

Le second projet de règlement de modification numéro 0410-04-170 ainsi que la description exacte des zones concernées d'où peut provenir une demande, peuvent être consultés au bureau de la municipalité de Grand-Remous, au 1508, route Transcanadienne, à Grand-Remous durant les heures normales de bureau.

Donnée à Grand-Remous, M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau, ce 7<sup>e</sup> jour de décembre 2004

Betty McCarthy  
Sec.-trés.

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

## SANTÉ

Produits Rawleight. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou Sans frais : 1-877-907-2030

## OFFRES DE SERVICE

Fabrication et réparation de meubles de tous genres. 441-1156

Homme à tout faire, entretien et réparation en tous genres. 441-1156

Formation GPS, boussole et système U.T.M.; cours théorique seulement 4h, cours théorique et pratique 8h. 465-2542

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Pose de «dry wall», finition de joints, finition sous-sol, pose de céramique, rénovation et

finition salle de bain, plafonds suspendus. Estimation gratuite. Michel 441-0648 Cell. : 441-9389

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos.: 449-2538.

**DISCO MOBILE**, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

## OFFRES D'EMPLOI

**Aide cuisinière et serveuse demandées, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.**

## RECHERCHÉ

À la recherche de 7 personnes voulant perdre 20 livres et plus. Programme naturel avec CD d'information gratuit. 1-866-551-8045. www.sante-optimum.com

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.



## OFFRE D'EMPLOI

**MAISON DE JEUNES MANI-JEUNES est à la recherche d'un ANIMATEUR**

### FONCTION DE L'EMPLOI :

- Participer activement au Projet maison de jeunes;
- Organiser et planifier les activités en concertation avec les jeunes (12-17 ans);
- Travailler de concert avec l'équipe d'animation et avec le milieu.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- Le ou la candidat(e) devra :
- Avoir 21 ans et plus;
  - Posséder un diplôme d'études collégiales ou domaine connexe;
  - Connaissance en informatique;
  - Avoir une expérience pertinente auprès des adolescents;
  - Avoir de la facilité à travailler en équipe.

### CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Temps partiel; 15 heures par semaine;
- Horaire de soir et fin de semaine;
- Le salaire sera à 10,00 \$ l'heure;
- Posséder un permis de conduire serait un atout.

Pour poser votre candidature, veuillez remettre votre c.v. à la Maison de Jeunes, par la poste, par télécopieur ou par courriel.

Adresse : Mani-Jeunes inc.  
86, Roy, C.P. 513  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3G9

Par téléphone : (819) 449-6609  
Par télécopieur : (819) 449-5950  
Par courriel : mani-jeunes@bellnet.ca

**Date limite pour poser sa candidature : vendredi le 7 janvier 2005**

## DIVERS

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet [www.lacgrenon.qc.ca](http://www.lacgrenon.qc.ca) pour le Centre plein air lac Grenon.

## RENCONTRE

Homme de 57 ans, célibataire, désire rencontrer une amie de coeur dans la cinquantaine, les qualités recherchées : une femme, qui prend des initiatives, patiente, dynamique et qui a un brin d'humour, une femme qui voudrait m'accompagner pour faire des sorties diverses. Si intéressée, laissez un message avec votre adresse au C.P. 133 Maniwaki J9E 3B4

## Liquidation de luminaires

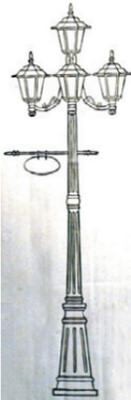


**IDÉES CADEAUX**

Lampadaires  
72 pouces (hauteur)  
incluant 1 lanterne  
à partir de **39,95\$**

Grand choix de  
luminaire à partir  
de **5\$**

(photos peuvent différer)  
(jusqu'à épuisement des stocks)



Lampadaires  
84 pouces  
incluant  
lanternes  
à partir de  
**89,95\$**

**Encan silencieux  
sur gros  
lampadaire**

Ouvert du  
merc. au dim.  
de 10 à 17h

**Liquidation P.G.** 271, route 105, Kazabazua  
**Tél. : 819-467-3000** (intersection chemin Lac Ste-Marie)



**Centre de Santé  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

## AVIS PUBLIC

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à ses deux séances publiques du Conseil d'administration.

**DATE :**  
Mercredi, le 15 décembre 2004

**ENDROIT :**  
Centre hospitalier  
309, boul. Desjardins, 3<sup>e</sup> étage  
Maniwaki (Québec)  
Salle Réjean-Larivière (A & B)

**HEURE :**  
18h15 «Programme double»  
(Présentation des rapports de comités et séance ordinaire)

**BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!**

Le secrétaire du C.A.



**MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS**

## AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, qu'il y aura une session spéciale du conseil municipal au cours de laquelle le budget pour la prochaine année financière sera adopté.

Cette session spéciale sera tenue le lundi 20 décembre 2004 à 18 heures au Centre Jean-Guy Prévost, au 1508, Transcanadienne Grand-Remous.

Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le budget.

Donné à Grand-Remous ce 10 décembre 2004

**Betty McCarthy**  
Sec.-trés.



## LA MAISON HALTE-FEMMES

(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté).

RECHERCHE DES :

## INTERVENANTES SUR APPEL

**Les candidates recherchées doivent :**

- Avoir une excellente connaissance de la problématique de la violence conjugale ainsi que de l'intervention féministe
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

**Salaire : 10,00 \$ l'heure**

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le **20 décembre 2004**  
Halte-Femmes de la Haute-Gatineau  
209, Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 2A3  
Ou par télécopieur : **(819) 449-4876**

## VENTE DE DÉCORATIONS DE NOËL

Jeudi, le 16 décembre de 15h à 18h, il y aura vente de décorations de Noël faites par les élèves de l'école Dominic Savio. Cette vente se déroulera à l'école de Montcerf-Lytton. Nous vous invitons à venir encourager les élèves par l'achat de leurs travaux.

**Merci à l'avance de votre collaboration !**  
Les enseignantes

## À VENDRE JETTA 2002 GLS



1.8 litre, 60 000 km, balance de garantie, Volkswagen, tout équipé, toit ouvrant, vitres électrique etc. Pneus d'hiver neufs.

**Prix : 16 500 \$**  
**819-441-7707**

# L'Afées de Gracefield se mobilise pour acheter la Maison Entraide

**Gracefield – L'Afées (Association féminine d'éducation et d'action sociale) de Gracefield se mobilise pour acheter la Maison Entraide de Gracefield et continue à rencontrer divers intervenants pour faire avancer ce dossier.**

**PAR HUBERT ROY**

«Nous demandons l'aide de la population, car nous avons besoin de 80 000 \$ pour la Maison Entraide. 55 000 \$ seront réservés pour acheter la Maison à la Chambre de commerce de Gracefield et 25 000 \$ seront consacrés à rénover la Maison. L'Afées veut l'implication du milieu pour effacer ses dettes», a expliqué Raymonde Carpentier-Marois.

L'Afées loue six locaux depuis deux ans pour abriter plusieurs organismes de Gracefield. La Ville de Gracefield s'est engagée à cautionner le montant de l'achat de la Maison Entraide jusqu'à un montant de 50 000 \$. La Caisse populaire Desjardins de Gracefield a également promis 15 000 \$ à l'organisme pour l'achat de la Maison.

Les bénévoles de l'Afées rencontrent présentement les divers intervenants du milieu pour faire avancer le dossier. Mme Carpentier-Marois a également précisé qu'elle voulait «que la communauté possède la Maison Entraide et que l'Afées ne voulait pas d'un cautionnement.»

## Les députés et le préfet ouverts au dossier

Réjean Lafrenière, député provincial de Gatineau, a été le premier à rencontrer les bénévoles de l'Afées et se dit ouvert au dossier. «Je suis intéressé à participer, mais je me demande cependant pourquoi la Ville de

Gracefield ne se porte pas acquéreur de la Maison. J'ai un problème avec cela. Pourquoi si la municipalité se dit de bonne foi qu'elle n'achète pas la Maison Entraide», s'est questionné le député.

M. Lafrenière croit que l'Afées réaliserait plus d'économies si la Ville achèterait elle-même la Maison Entraide. «Je pense à toutes les dépenses qu'ils ont et au rôle qu'ils jouent dans le milieu de Gracefield. Celui-ci bénéficie du bénévolat de l'Afées. L'Association devrait donc mettre la pédale pour que la Ville achète la Maison Entraide?», a-t-il martelé.

Le député trouve curieux de voir que la Ville de Gracefield ne possède pas de tels bâtiments. «Le gouvernement provincial donne déjà de l'argent au Centre communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau. Pourquoi n'y a-t-il pas un regroupement commun? Il est rare de voir une municipalité qui ne possède pas ce type de bâtiment comme la Maison Entraide et le Centre communautaire», a estimé M. Lafrenière.

Le député confirme cependant qu'il est prêt à participer au financement pour l'achat de la Maison Entraide. «Je suis prêt à aider l'Afées. La solution idéale serait cependant que la Ville de Gracefield possède la Maison Entraide, même si elle doit leur faire payer un loyer minimum», a exposé M. Lafrenière.

David Smith, député fédéral du Pontiac, rencontrera bientôt les bénévoles de l'Afées. «Je ne les ai pas rencontrés encore, mais je vais le faire bientôt, car ils ont demandé une rencontre. J'ai parlé à la présidente de l'Afées, à quelques reprises, mais elle ne m'a pas parlé précisément du projet en tant que tel. Je sais cependant par d'autres gens qu'ils ont l'intention de me parler de l'achat de la Maison Entraide», a-t-il indiqué.



**La Maison Entraide de l'Afées de Gracefield.**

M. Smith se dit cependant ouvert à aider l'Afées. «Toute organisation dans le comté qui a une demande comme celle-là doit être prise en considération. C'est sûr que je suis prêt à les aider. Il faut cependant se donner une date pour se rencontrer. La session parlementaire à la Chambre des communes se termine le 17 décembre, alors la rencontre devrait se faire au début de la nouvelle année», a précisé le député fédéral.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, veut agir conjointement avec le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) pour faire avancer le dossier. «Nous établirons une démarche conjointe avec divers intervenants et le CLDVG devrait y participer par l'entremise de

la MRC. Nous appuyons la démarche de l'Afées à cent milles à l'heure. Quand leur montage financier sera monté, nous aurons une meilleure idée de ce que nous pouvons faire pour eux», a-t-il informé.

Le préfet met sur pied une rencontre avec les divers intervenants concernant l'achat de la Maison Entraide. «L'Afées, la Chambre de commerce de Gracefield, le CLDVG et la municipalité de Gracefield sont également impliqués dans le dossier. Il devrait y avoir quelque chose qui se fera d'ici la fin décembre. Une rencontre est en train de s'organiser et nous devons tout simplement arranger les agendas de tout le monde», a conclu M. Rondeau.

## GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

# La MRCVG présente son projet de Plan

**Lac-Sainte-Marie – La MRC Vallée-de-la-Gatineau (MRCVG) a présenté son projet de Plan de gestion de matières résiduelles au dernier Conseil des maires mercredi dernier à Lac-Sainte-Marie.**

**PAR HUBERT ROY**

C'est Catherine Lussier, responsable du dossier à la MRCVG qui a présenté le document aux 15 maires présents. Le principal objectif de ce projet est de recycler 65 % des matières résiduelles produites par les citoyens de la Vallée-de-la-Gatineau d'ici 2010.

Le projet présenté par Mme Lussier vise à présenter tous les moyens possibles pour récupérer les matières résiduelles. Côté budget, aucune dépense majeure n'est prévue pour les municipalités, la principale étant reliée à la construction du Centre régional de traitement des boues septiques.

Mme Lussier a d'ailleurs présenté un échéancier pour son projet de Plan de gestion de matières résiduelles. L'adoption de ce projet de Plan a donc été effectuée en décembre 2004 et le sommaire de celui-ci devrait être publié dans les médias locaux en janvier 2005. La MRC doit ensuite attendre 45 jours pour que les citoyens de la MRC Vallée-de-la-Gatineau puissent prendre connaissance de ce sommaire. Ensuite, en mars 2005, la MRC tiendra des consultations publiques. Quatre rencontres sont prévues à Maniwaki, Gracefield, Grand-Remous et Low. Le rapport des consultations publiques et les modifications au Plan seront effectuées en avril 2005. Le Plan de

gestion de matières résiduelles devrait ensuite être déposé au ministère de l'Environnement du Québec. Le Plan sera ensuite adopté à l'automne 2005 et son application se fera jusqu'en 2008, année où le Plan sera révisé.

### Ce que le Plan contient

Dans son site Internet, la MRCVG souligne que le Plan «est un outil de gestion qui détermine les objectifs à atteindre comme la réglementation de la collecte régulière, l'implantation de la collecte sélective, l'élimination sécuritaire des déchets sur le territoire et la réduction des volumes destinés à l'élimination, ainsi que les moyens et le niveau de service à établir pour y arriver».

Le Plan contiendra également la description des techniques et programmes qui seront mis en place afin de gérer l'ensemble des résidus générés sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Selon le site, le Plan «répond à des problématiques locales et régionales d'ordre politique, géographique, environnemental, social et économique. Le concept est basé sur le fait que les résidus contiennent des matières qui peuvent être traitées séparément les unes des autres pour leur mise en valeur, et ce, afin de limiter au maximum les quantités de ressources qui vont devoir être éliminées.

La question de gestion des matières résiduelles au Québec existe depuis 1978 alors qu'un Règlement sur les déchets solides était déposé à l'Assemblée nationale. Onze ans plus tard, le Gouvernement présentait sa

Politique de gestion intégrée des déchets solides. Ensuite, en 1997, il présentait son programme «Déchets d'hier, ressources de demain». En 2000, il allait finalement de l'avant avec sa

politique de gestion des matières résiduelles 1998-2008, auquel la MRC Vallée-de-la-Gatineau veut répondre avec son projet de Plan de gestion des matières résiduelles.

## CHORALE DES JEUNES DE LA HAUTE-GATINEAU

### Spectacle aux Galeries samedi



**(F.L.) Maniwaki - La Chorale des jeunes de la Haute-Gatineau présentera un spectacle aux Galeries Maniwaki, samedi après-midi à 14 heures.**

**Les jeunes des écoles de Pie XII, de l'Académie du Sacré-cœur, de l'école du Christ-Roi et de l'école de Bois-Franc présenteront 6 chants de Noël.**

**Ce spectacle permettra d'amasser des fonds pour leur voyage à Gatineau à la fin du mois de mai. «Chaque année, nous participons à un très gros rassemblement des chorales d'écoles primaires de l'Outaouais. C'est la grosse sortie des jeunes, qui se préparent pour ce spectacle tout au long de l'année», a indiqué le dirigeant de la chorale, Sébastien McNeil.**

# Nécrologie

## MME COLOMBE CLÉMENT

Née Noël de Messines, décédée le 1<sup>er</sup> décembre 2004 au C.S.V.G. entourée de ses enfants, suite à une longue maladie, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Ronald Clément, la fille de feu Ernest Noël et de feu Léa Courchesne. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Francine (Dr Robert Belzile), Cécile (René Kingsbury) et Roger, ses petits-enfants; Marc-André, Amélie et Catherine Couture, Renée Kingsley et Maxime Lachapelle, ses soeurs; Elvine (Théophile Cronier), Juliette Gauvreau, son frère Jacques, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs et une compagne et amie Rachelle Gagnon qui a rendu possible ses soins à domicile depuis 6 ans. Prédécédée par ses frères et soeurs; Donald, Gaston, Yvette, Jean-Paul et Jacqueline. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 4 décembre 2004 en l'église St-Raphaël de Messines à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société du Cancer du sein seraient appréciés.



## 15<sup>e</sup> Anniversaire

**Linda Gagnon**  
(Décédée le 11 décembre 1989)

Nous aurions tellement voulu te garder près de nous, mais ta mission ici-bas sur terre était déjà finie et bien accomplie. Dieu a rappelé à lui l'ange d'amour, de bonté, de générosité et d'humilité que tu étais. Dans nos coeurs par contre, on ne peut soulager ce mal d'ennui qui nous déchire. Si douce, toi si bonne, si de là-haut le Seigneur te permet de nous entendre, nous te supplions, aide-nous, donne-nous le courage et la force de passer à travers et d'accepter les choses qu'on ne peut changer. Nous t'aimons!



*Ta mère Patricia Gagnon, ta soeur Eileen, tes 2 nièces que tu n'as jamais connu; Audrey et Anouk, tes oncles et tantes*

## 7<sup>th</sup> Anniversary

**Pauline Dumont (Bourguignon)**  
(1934-1997)

Beloved Wife of Patrick, Dear Mother of Suzanne, Butch, Pat, Jo-Ann, Gary and Raymond. A loving Grandmother of Brandon, Dwayne, Raven, Chase, Joshua, Kane, Julian, Jenna, Brett, Wyatt, Julianne, Jack and Lance. Seven years since the sad day, The one We loved was called away; God took her home, it was his will, But in our hearts she liveth still. Gone is the face we loved so dear, Silent is the voice we loved to hear; Too far away for sight or speech, But not too far for thought to reach. Sweet to remember her who was here, Who, gone away, is just as dear. Sad is the heart of her family, Yet brave as she would want us to be, For though she's gone, we all agree, that this is not forever, For someday God, will give a nod and we shall be together.



*We love and miss you deeply, Love your Husband Pat, Children and Grandchildren.*

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

**Karine Morin**

*Petite Karine*

Silence ma cocotte, dort. La souffrance habite mon corps. La pluie remplit mes yeux. Maintenant elle est avec Dieu.



Pourquoi est-il venu la chercher. Moi j'avais besoin d'elle. Je voudrais voir ses ailes. Me sentir encore emporter. Perdue dans la souffrance. J'ai besoin de son innocence. Retrouver le bonheur. Au fond de mon coeur.

Ma soeur, mon amour, mon amie. Tu feras toujours partie de ma vie. Dort doucement ma chérie. Les anges sont dans ton lit.

*Josette xxxxx*

## 2<sup>e</sup> Anniversaire

**J. Arthur Lacroix**  
(7 décembre 2002)

À la douce mémoire d'un homme exceptionnel, époux, père, grand-père, arrière grand-père et ami. Le temps peut s'enfuir, mais le souvenir de ton visage, de ta bonté, de ta tendresse et de ton amour de tout ce que tu nous a donné et enseigné resteront toujours avec nous. De là où tu es maintenant, continu à nous aider à accepter ton départ, car ton absence est parfois encore difficile, continu aussi à veiller sur nous et à nous maintenir unis. Nous sentons toujours ta présence qui illumine la maison et savons que nous nous retrouverons un jour.



Tu resteras dans nos coeurs et nos prières.

*Nous t'aimons !  
Ton épouse Jeannine  
et toute la famille*

**Maison Funéraire McConnery**  
449-2626  
206, Cartier Maniwaki

**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. T.F.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.**  
Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)  
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. K.J.

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

**Karine Morin**

À toi Karine, il y a un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.



Un messe sera célébrée à 16h30 le 11 décembre 2004 à l'église l'Assomption de Maniwaki.

*Papa, maman,  
ton frère Éric (Véro), ta petite nièce Pénélope et ton ami Alain*

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

**Karine Morin**

(Née le 23 novembre 1981, décédée le 11 décembre 2003)



### Les larmes du coeur

Nos coeurs sont en mille morceaux, Nos sentiments sont remplis de chagrin Des larmes coulent sur notre peau, Depuis cet accident soudain. Tu sais Karine, tu ne seras jamais oubliée, Toute la joie de vivre que tu nous as apporté. Tout l'bon temps passé avec toi! La vie est si injuste! Tu avais toute la vie devant toi! Mais dans nos coeurs, une place immense restera à jamais avec des roses par milliers! Karine tu seras à tout jamais gravée dans nos coeurs.

*Nous t'aimons Cocotte!  
Mario, Claire, Alain, Éric et  
Stéphanie Charette*

# Homéopathie: Une formation appréciée

**Gracefield - Les personnes qui ont assisté à la formation sur l'homéopathie animale tenue les 26 et 27 novembre dernier à Gracefield sont enchantées.**

Elles connaissent désormais de nouveaux moyens pour prévenir et guérir les maladies et blessures que peuvent subir leurs animaux.

L'agronome et homéopathe, Danielle Brault, ainsi que le producteur agricole, Bertrand Cloutier, ont transmis avec dynamisme leurs connaissances et expériences concernant l'homéopathie. Que ce soit pour les bovins, les chevaux, les volailles, les

chiens, ou autres, l'homéopathie peut donner d'excellents résultats quand on sait l'utiliser.

Les médecines alternatives sont de plus en plus populaires chez les humains. Il en est de même pour le traitement des animaux malades. De plus en plus de personnes soignent leurs animaux avec l'homéopathie. Dans le contexte de pénurie de vétérinaires que nous vivons actuellement, l'apprentissage de méthodes de traitement alternatives peut être très utile.

La formation sur l'homéopathie animale a été donnée à Gracefield grâce à la collaboration de quelques

partenaires dont la Relève agricole de la Haute-Gatineau, le Collectif régional de formation agricole de l'Outaouais et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

**L'Association des Amputés de guerre met un honneur**  
**Théritage militaire canadien**  
Pour connaître le rôle des vétérinaires de l'Association relative à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web [www.associationdesamputés.ca](http://www.associationdesamputés.ca), ou contactez un délégué au 1-800-368-6767 ou le 1 888 268-2688.

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Denis Soucy  
*Une approche responsable*  
**Tél.: 449-6082**  
155, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669 coopfunerairebrunet@ireseau.com

# Personnes d'abord s'occupe de la région

**Maniwaki - Le Mouvement des personnes d'abord de la Vallée-de-la-Gatineau a réalisé plusieurs projets depuis sa fondation et poursuit ses activités.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Le Mouvement a été fondé au mois de mars 2003. Il est le 17e à s'inscrire à la Fondation des mouvements des personnes d'abord du Québec et le premier Mouvement en Outaouais.

L'objectif du Mouvement des personnes d'abord est de défendre les droits des personnes présentant des incapacités intellectuelles. «Je voulais m'embarquer à fond dans ce projet puisque c'est quelque chose qui me tient à coeur», a indiqué le président du Mouvement, Serge Fournier. «C'est une manière de nous défendre et de donner nos idées», a renchéri Michel Lafontaine, administrateur pour la corporation.

Tous les membres du comité d'administration (CA) du Mouvement, ayant un droit de vote, sont des personnes ayant une déficience intellectuelle. Ils prennent donc des décisions en lien avec leurs besoins et ceux de leurs membres. Actuellement, cinq personnes siègent sur le CA et le Mouvement compte 75 membres dont tous ceux qui profitent des services du Pavillon du parc.

Le CA est composé de Serge Fournier, président, Daniel Riopel, vice-président, Line Saint-Jacques, secrétaire, Christine Vanier,

trésorière et Michel Lafontaine, administrateur. Sébastien Vachon travail aussi en tant que collaborateur.

«Notre objectif est de défendre nos droits, d'organiser des activités et de travailler l'intégration et la participation sociale des personnes vivant avec un handicap intellectuel», a précisé M. Vachon.

Bien qu'il y ait toujours du manque de respect et de l'abus envers les personnes présentant des incapacités intellectuelles, les membres du CA ont noté une nette amélioration.

«Je vois une amélioration comparée aux années antérieures. Les jeunes sont plus respectueux et je fais fesse à moins d'insultes qu'avant», a soulevé M. Lafontaine. «Nous ne répondons plus aux insultes», a ajouté M. Fournier.

De plus, le président du Mouvement de la Vallée-de-la-Gatineau, employé aux ateliers Boirec, a noté une amélioration dans le monde du travail. «Ils nous encouragent et souhaitent que l'on continue. Je fonce dans la vie et mon but est toujours d'aller plus loin», a-t-il noté.

Le Mouvement joue un rôle de défense auprès des intérêts et des droits des personnes déficientes intellectuelles. Les gens qui ont un problème, soit au travail ou dans leur vie de tous les jours, peuvent se référer au Mouvement des personnes d'abord. «Nous allons prendre la plainte en note et décider

des démarches à prendre. On devient, en quelques sortes, des porte-parole et nous leur offrons des suggestions», a souligné M. Vachon.

**Activités**

Le Mouvement des personnes d'abord de la Vallée-de-la-Gatineau organise une panoplie d'activités pour ses membres et l'ensemble de la communauté. Une fois par mois, une activité de danse ou de quille est organisée. Les danses ont lieu au Centre Jean Bosco de Maniwaki attirent en moyenne une quarantaine de personnes.

Des fêtes de quilles ont également lieu au Quille-O-Rama. Elles attirent environ 24 personnes, soit six équipes de quatre. Un tournoi de quille sera aussi organisé à la fin de l'année.

Cet hiver, des cours de karaté et d'autodéfense seront offerts aux membres afin de leur donner confiance, apprendre à gérer leurs émotions et apprendre comment se défendre. Les cours sont aussi ouverts à l'ensemble de la communauté dans le but de créer des liens sociaux entre personnes déficientes intellectuelles et les gens de l'ensemble de la communauté.

L'année dernière, certains membres ont pu participer à une escapade aux chalets de la Fondation du Pavillon du parc, à une activité de Go-Kart et à une soirée cinéma entre autres.

De plus, une trentaine de chanceux ont assisté au spectacle de Star Académie au Centre Corel à Ottawa. Une partie importante des coûts avaient été déboursée par la Fondation du Pavillon du parc et le club Wézi-Wézo.

Le Mouvement des personnes d'abord a fait des demandes de subvention pour financer ses activités. Il a reçu une subvention de 5000 dollars, du Pavillon du parc, lors de sa fondation.

«Le Mouvement occupe beaucoup de mon temps, a mentionné Michel Lafontaine. Je fais plus d'activités et je suis plus détendu. Cela me permet aussi de rencontrer plus de monde.»

«J'occupe beaucoup de mon temps en tant que président du Mouvement, a indiqué M. Fournier. C'est important d'aider le monde dans le besoin et j'invite les gens à venir nous consulter, à donner leurs commentaires, suggestions et à venir nous poser des questions», a-t-il conclu.

La prochaine activité du Mouvement des personnes d'abord aura lieu samedi soir prochain. Un souper spaghetti et une danse sont organisés pour l'occasion. Le coût est de 10 dollars. Bill Laforest s'occupera de la musique pour la soirée. Les profits iront au fonds pour les activités.

## ANIMATEUR À CHGA

### Jean-Guy Cadieux lance son premier album

**Maniwaki - Jean-Guy Cadieux, animateur à la radio CHGA, vient de lancer son premier album, qui s'intitule «Quand un enfant s'en va».**

**PAR HUBERT ROY**

«J'ai décidé d'enregistrer un premier album et d'en faire un défi. J'ai composé plus d'une soixantaine de chansons pour d'autres. C'était donc un défi de faire un tel projet de A à Z tout seul. J'ai donc arrangé, mixé, fait la pochette de l'album et je l'ai également mis en marché», a expliqué M. Cadieux.

L'animateur décrit son album comme un mélange de pop et de country. «C'est surtout un album country avec un peu de folklore. On peut dire que c'est un album pop-country. Je l'ai d'abord fait pour moi-même. Si les gens aiment ça, c'est bien tant mieux», a-t-il commenté.

L'album de M. Cadieux est en vente depuis deux semaines dans les magasins de la région et la chanson titre de l'album tourne à

la radio depuis quelques semaines. «Il comprend que des chansons originales que j'ai composées. Il n'y a pas de reprises dessus, c'est seulement mes paroles et ma musique. Il comprend des chansons que j'ai composé tout récemment et d'autres que j'ai composé il y a plus de vingt ans», a-t-il précisé.

Celui-ci n'exclut pas de faire quelques spectacles cet été. «Je vais peut-être participer à quelques événements cet été. Mon poste d'animateur à CHGA occupe beaucoup de mon temps et j'ai beaucoup de projets de compositions pour d'autres artistes. Je veux élargir mes horizons et composer autres choses. Je veux également

proposer à des chanteurs connus et pas nécessairement country», a précisé l'artiste.

Les ventes de l'album vont bien depuis sa sortie il y a deux semaines selon M. Cadieux. «Ça va très bien. C'est très encourageant. Je ne veux pas en faire une carrière et je ne veux pas m'enfler la tête avec cela. Je fais ça pour le "trip" et si les gens aiment ça, j'en suis bien satisfait», a-t-il conclu.



Le premier album de Jean-Guy Cadieux, «Quand un enfant s'en va», est en vente depuis deux semaines.

**2004 Liberty**

**Tout équipé Ltd bleu Spécial démonstrateur**

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

**Offrez-lui une machine à coudre à partir de 299\$ !**

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC**  
Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki

**BOSTON - SNOOKER INTERNET**  
175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)  
MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1  
TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR : 819 449-5699  
letriangle@bellnet.ca

**LIGUE HEBDOMADAIRE - Semaine 14 -**

**Dimanche**  
Gagnant A : Anik Lachapelle  
Gagnant B : John Odjick

**Mardi**  
Gagnant A : Anik Lachapelle  
Gagnant B : Danny Thériault

POSITIONS	POINTS
1- Jonathan Saumure	112
2- Anik Lachapelle	92
3- Mario St-Amour	90
4- David Carle	90
5- Danny Thériault	82
6- Fernand Ledoux	75
7- Christian Desloges	69
8- Robert Décarie	53
9- Sylvain Rivest	47
10- Robert Demers	44

Soirée d'exhibition avec Alain Martel, samedi le 18 décembre à 20h00

**UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS**

## 4 bourses remises à des jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau

**(H.R.) Maniwaki - Quatre jeunes de la MRC Vallée-de-la-Gatineau ont reçu des bourses d'excellence et d'études de la part de l'Université du Québec en Outaouais, à partir de fonds provenant de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.**

Ainsi, Shannie Jolivette-Caron, étudiante au baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire, et Kattie Breton, étudiante au baccalauréat en sciences infirmières ont chacune reçu une bourse d'études de 500 \$. Benoît Thisdale, étudiant au baccalauréat en administration, et Simon Thisdale, étudiant au baccalauréat en informatique, ont chacun reçu une bourse d'excellence de 1 000 \$.

Sur la photo, ils sont accompagnés d'Emmanuelle Michaud, directrice adjointe de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.



# Section sportive



## Le Tournoi adulte de Maniwaki amasse 5000 \$

(H.R.) Maniwaki – Le Tournoi adulte de Maniwaki qui s'est déroulé la fin de semaine dernière au Centre des loisirs

de Maniwaki a permis d'amasser environ 5 000 \$ de profits qui seront versés aux équipes Novice A, Atome BB et Pee-Wee A.

Plus de 800 personnes ont assisté aux deux jours de compétition cette fin de semaine. Dix-sept équipes étaient réparties en trois catégories, soit «plus de 40 ans», «sans lancer-frappé» et «avec lancer-frappé». Le Tournoi a regroupé des équipes de la Vallée-de-la-Gatineau, de Mont-Laurier et de Gatineau.

Trois équipes ont compétitionné dans la catégorie des «plus de 40 ans» et ce sont les Midget 1979 de Maniwaki qui l'ont emporté 5 à 2 en finale contre l'équipe du Garage Vézina de Maniwaki. Il y a eu six équipes dans la catégorie «sans lancer-frappé», qui a été gagnée par le Sommer's Electric de Gatineau. Ceux-ci ont vaincu l'équipe Peinture Charron de Gatineau en finale par la marque de 5 à 4. Dans la catégorie avec lancer-frappé, l'équipe Bitobi Bull's a vaincu en finale les Vipers de Low par la marque de 8 à 1. Huit équipes ont pris part au Tournoi dans cette catégorie.



Photo: Wesly Roy

### Résultats des quilles semaine finissant le 5 décembre 04

LIGUE DU DIMANCHE	P. J.:	39	TOT.	PTS
Sports Dault et frères			28029	146
Broderie Orquis			27655	141
Maniwaki Fleuriste			27670	140
Propane Maniwaki			26902	116
Les Novices			26916	115
Café du boulevard			26894	113
Les pros			26760	97
Familiprix			26575	89
Maison McConnery			26126	78
Jovi			26104	78
<b>H.S.F. - Claire Céré: 199</b>				
<b>H.T.F. - Julie Gervais: 496</b>				
<b>H.S.H. - Gaétan Fortin: 222</b>				
<b>H.T.H. - Bernard Poulin: 580</b>				

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J.:	36	TOT.	PTS
Caro Design			31349	122
Imprimak			30744	117
Bar le Chap			30792	112
Salon Micheline			30863	101
Coin de la couture			30709	101
Épilation Plus			30454	89
Dépanneur Messines			30178	82
Trophée Promo Karonan (27 PJ)			23287	78
Quille-O-Rama			29615	57
Lefevre Location 2000			29465	52
<b>H.S.F. - Rachel Grondin: 208</b>				
<b>H.T.F. - R. Grondin et J. Bérubé: 525</b>				

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J.:	39	TOT.	PTS
David TV			34909	131
Martel et fils			34618	110
Relais 117			34278	109
Transport Haute-Gatineau			33679	101
Contry Harvest			33424	100
Maniwaki Fleuriste			33703	94
AD Usinage JDG			33273	71
Isolation Lyrette			30952	64
<b>H.S.H. - Ronald Lyrette: 220</b>				
<b>H.T.H. - M.A. Brunet: 593</b>				

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J.:	36	TOT.	PTS
Maniwaki Fleuriste			26613	140
Living In			26818	132
Express Pub			26511	112
Hubert Auto			26131	111
Ditaliano			25890	99
Napa P. Pichée Maniwaki			25758	97
Salon Le Ciseau			25337	85
Golf aux Trois Clochers			25764	83
Rene Moreau et Fils			25480	82
Transport A Heafey			25758	78
<b>H.S.H. - Jacques Kenny: 267</b>				
<b>H.T.H. - Jacques Kenny: 666</b>				

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J.:	39	TOT.	PTS
Machinerie Stosik			35677	169
Dufran Construction (36 PJ)			33000	149
Légion Canadienne			35071	138
All in the Family			34615	126
The Night Wolves			32965	86
Etoile du tissu			32767	85
Blue Knights			33562	85
Allô Cap Sud			32779	84
Salon Jeanne D'Arc			32267	66
Choppers (27 PJ)			20035	37
<b>H.S.F. - Angéline Décontie: 192</b>				
<b>H.T.F. - Angéline Décontie: 545</b>				
<b>H.S.H. - Eddie Côté: 246</b>				
<b>H.T.H. - Eddie Côté: 625</b>				

LIGUE M.V.S.	P. J.:	36	TOT.	PTS
Jack Harley Plus			31583	119
Méto Lapointe			31543	107
Home Hardware			32569	107
KZ Sylviculture			32566	107
Ph. Brossard, St-Jacques			31698	102
Château Logue			30736	89
Construction M Martin			30924	86
Les Entreprises Fradam			31135	84
Mani Pièces Plus			30804	76
Maniwaki Fleuriste			30224	53
<b>H.S.F. - Angèle Richard: 200</b>				
<b>H.T.F. - Angèle Richard: 504</b>				
<b>H.S.H. - J.P. Lyrette: 247</b>				
<b>H.T.H. - J.P. Lyrette: 634</b>				

### NOVICE A

## Les Forestiers l'emportent 3 à 2

(H.R.) Les Forestiers Novice A de Maniwaki ont battu les Pontiacs de Shawville par la marque de 3 à 2, samedi dernier, à l'aréna de Shawville.

Jacob Morin, Alex Savard et Nicolas

Gagnon ont inscrit un but chacun pour permettre aux Forestiers d'arracher la victoire. Maxime Ménard, Maxime Savard et Shawn Forester ont obtenu une mention d'aide chacun au cours de cette partie.

Les Forestiers Novice A participeront au tournoi du «Défi du Père Noël» dès aujourd'hui, à Rouyn-Noranda, et ce, jusqu'à dimanche.

### NOVICE B

## Nigig Tolley procure la victoire aux Forestiers

(H.R.) Maniwaki – Le jeune Nigig Tolley a permis aux Forestiers Novice B de battre les Coyotes de La Pêche en inscrivant les trois buts des siens, samedi dernier, à l'aréna de Low.

Les Forestiers l'ont finalement emporté par la marque de 3 à 2 après avoir tiré de l'arrière 2 à 0 pendant la moitié du match. Tolley a inscrit son premier but sans aide, fut aidé d'Antoine Sylvain sur le deuxième,

et il a complété un beau jeu de passes de Rick Holmes et de Maxime Paquette pour terminer son tour du chapeau.

«Après avoir tiré de l'arrière 2 à 0 pendant la moitié du match, Nigig Tolley nous a offert une excellente performance avec un tour du chapeau. Soulignons également l'excellente prestation d'Olivier Perreault qui a agi à titre de gardien substitué pour une première fois cette

année. Tous nos joueurs s'améliorent de plus en plus à chaque partie. C'est très stimulant pour les entraîneurs de voir cela», a confié l'entraîneur-chef Étienne Marois.

Les Forestiers Novice B seront de retour en action le 19 décembre prochain alors qu'ils joueront au Centre des loisirs de Maniwaki pour y affronter les Aigles de Hull à 10h45.

### ATOME BB

## 1ère victoire pour les Forestiers

(H.R.) Maniwaki – Les Forestiers Atome BB ont remporté leur première victoire de la saison samedi dernier en battant les Voiliers d'Aylmer par la marque de 2 à 1.

Sébastien Constantineau et Nicolas

Cusson ont inscrit les deux buts pour les Forestiers, tandis qu'Antony Brunet a inscrit une passe au cours du match. Les Forestiers Atome BB de Maniwaki joueront à Low ce dimanche face aux Loups de La Pêche à 15 heures.

## HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 11 au vendredi 17 décembre 2004

**Samedi 11 décembre**  
Test C.P.A.

**Dimanche 12 décembre**  
Test C.P.A.

**Mardi 14 décembre**

18:15 à 19:05 Novice B  
19:15 à 20:05 Atome BB  
20:15 à 21:05 Pee-Wee B  
21:15 à 22:05 Bantam B

**Mercredi 15 décembre**

16:00 à 17:10 Pee-Wee A

17:20 à 18:10 MAHG  
18:20 à 19:10 Novice B  
19:20 à 20:10 Pee-Wee B  
20:20 à 21:10 Bantam A

**Jeudi 16 décembre**

18:45 à 19:35 Novice A  
19:45 à 20:35 Atome B  
20:45 à 21:35 Bantam B  
21:45 à 22:35 Midget A

**Vendredi 17 décembre**

16:40 à 18:10 Atome BB  
19:30 à 21:00 Développement

### LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR Chevaliers de Colomb 3063

MOYENNE 3 DARDS - 12 MEILLEURS MOYENNES			
NOMS	PJ	TOTAL	MOY.
Richard Carpentier	26	2592	50
Paul Racine	13	1225	47
Philius Rochon	34	3159	46
Nadine Larocque	14	1236	44
Wayne Millar	34	2928	43
Éric Fortin	21	1775	42
Daniel Cameron	29	2399	41
Bob Dupuis	28	2295	41
Denise Lafond	33	2672	40
Kathleen Matthews	26	2095	40
Alain Riel	14	1096	39
Rachelle Châtelain	26	2014	39
FERMETURE DE PARTIE		TOTAL	%
Richard Carpentier	26	13	50%
Philius Rochon	34	14	41%
Gilles Clément	33	9	27%
Rachelle Châtelain	26	7	27%
Daniel Cameron	29	7	24%
Jacques Beaudoin	33	7	21%
MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)			
Wayne Millar (55) / Nadine Larocque (51)			
ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE :			
Rachelle Châtelain, Mado Carpentier, Micheline Fournier, Paul Racine			

En vigueur du 13 au 19 décembre 2004

# METRO

## SUPERMARCHÉ MANIWAKI MARCHÉ BER-JAC



**Tomates rouges sur vigne**  
Produit du Canada,  
Canada No 1



**1.99 / lb**  
4,39 / kg

**Ailes de poulet**  
**La Cage aux Sports**  
Buffalo, X-9-1-1, bte 550 g

**6.99**



**18 Oeufs**

Revient à  
**1.66**  
la douzaine

**WOW!**

**Oeufs**  
Calibre gros, Canada A, blancs, 18

**2.49**

# METRO

PROFESSION : ÉPICIER

**SPÉCIAUX ÉGALEMENT  
DISPONIBLES CHEZ :**

**Metro Marché Doré & Fils**  
939, boul. Albiny-Paquette  
Mont-Laurier

### SUPERMARCHÉ MANIWAKI

117, boul. Desjardins, Maniwaki

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi : 8 h à 21 h  
Samedi : 8 h à 17 h 30, dimanche : 8 h 30 à 17 h 30

### MARCHÉ BER-JAC

27, rue Principale, Gracefield

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi : 8 h à 21 h  
Samedi : 8 h à 20 h, dimanche : 8 h 30 à 20 h



# Section sportive



## PEE-WEE BB

### Les Loups de La Pêche champions du Tournoi de Gatineau

(H.R.) Maniwaki – Les Loups Pee-Wee BB de La Pêche ont remporté le Tournoi Pee-Wee de Gatineau à l'aréna Baribeau au cours de la dernière fin de semaine.

Les Loups ont vaincu en finale,

dimanche dernier, les Olympiques de Hull par la marque de 6 à 4. Ils avaient précédemment gagné leurs quatre premiers matchs au cours de la fin de semaine. Ils ont d'abord vaincu les Pirates de Dollard-

des-Ormeaux, vendredi matin, par la marque de 8 à 0 et ont battu les Faucons de Saint-Laurent 6 à 3 plus tard en soirée. Ils n'ont joué qu'un match le lendemain, qu'ils ont gagné 4 à 1 face aux Étoiles de Beauval. Dimanche après-midi, ils ont battu difficilement le Blizzard Haut-Richelieu 2 à 1 en demi-finale, pour ensuite gagner la finale en soirée.

Travis Stewart a gagné le titre de meilleur compteur du Tournoi ayant marqué 12 buts et récolté 3 passes. Spencer Pirie a aussi connu un bon tournoi, inscrivant un but et récoltant huit mentions d'aide, tout comme Matthew Alexander qui a inscrit 2 buts et 5 passes. Neuf autres joueurs se sont également inscrits au classement des marqueurs du Tournoi, soit Geoff Peterson (3 buts, 3 aides), Samuel Archambault (2 buts, 3 aides), Luc Tessier (2 buts, 1 aide), Marc-Antoine Gendron (1 but, 2 aides), Miguel

Branchaud (2 buts), Todd Gauthier (1 but, 1 aide), Jake Ahern-Davy (1 aide), Kurt Fraser (1 aide) et Simon Lefebvre (1 aide).



## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement Novice et Atome au 5 décembre 2004

### CATÉGORIE NOVICE A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	5	4	1	0	18
Vikings Aylmer	5	3	1	1	17
Coyotes La Pêche	4	3	0	1	15
Voiliers Aylmer	4	2	2	0	12
Loups La Pêche	4	2	2	0	12
Pontiacs Shawville	5	1	4	0	12
Olympiques Hull	3	2	1	0	10
Frontaliers Hull	4	1	3	0	10
Drapeurs Fort-Coulonge	4	0	4	0	8

### CATÉGORIE NOVICE B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Coyotes La Pêche	6	5	1	0	22
Forestiers Maniwaki	5	3	1	1	17
Gladiateurs Aylmer	4	2	1	1	13
Loups La Pêche	5	1	3	1	13
Faucons Aylmer	4	2	2	0	12
Pontiacs Shawville	5	1	4	0	12
Rockets Aylmer	3	1	1	1	9
Élans Hull	3	1	1	1	9
Aigles Hull	3	0	2	1	7

### CATÉGORIE ATOME B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Harfangs Gatineau	8	6	2	0	28
Forestiers Maniwaki	7	6	1	0	25
Eperviers Hull	6	5	1	0	22
Coyotes La Pêche	7	3	3	1	21
Aigles Hull	5	5	0	0	20
Barons Gatineau	7	2	4	1	19
Rockets Aylmer	6	2	2	2	18
Faucons Aylmer	7	2	5	0	18
Voyageurs Gatineau	6	2	3	1	17
Titans Gatineau	7	1	5	1	17
Loups La Pêche	7	1	5	1	16
Drapeurs Pontiac	5	0	4	1	11

## BANTAM BB

### Nos Forestiers, premier au classement général

(JC) MANIWAKI- Les troupiers d'Alain et Marc Céré, brillent toujours au

sommet du classement général de la Ligue de Développement de l'Outaouais avec 13 victoires, 1 défaite et 2 matchs nuls. Ils devancent ainsi par 11 points la 2e place tenue par les Voisins de Papineau.

Le 4 décembre dernier, nos portes couleurs étaient sur la patinoire de Fort-Coulonge pour y affronter les Mariniers d'Aylmer. Nos Forestiers ont pris les devants en premier tiers, grâce au but de Calvin Smith aidé du joueur de centre Jesse Céré. Ensuite, les Mariniers ont compté, en 2e et en 3e période, mais nos jeunes Maniwakiens n'avaient pas dit leur dernier mot. Le numéro 88, Maxim Danis a touché le fond du filet sur une passe de Martin Blanchette. Ils sont donc revenus avec un match nul en poche.

Puis, dimanche, la troupe des frères Céré, s'est rendue à Shawville disputer un match face aux Olympiques de Hull. Après trois période nos Forestiers ont enregistré une victoire de 3 à 1. Martin Blanchette a brisé la glace aidé du défenseur Frédéric Carle, Jesse Céré a compté assisté de son acolyte Calvin Smith et du numéro 93 Shane Gervais. Et finalement Maxim Danis a mis fin au match en marquant sans aide.

Samedi, nos Forestiers seront à Gatineau et dimanche à Hull.

## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement Pee-Wee, Bantam et Midget au 5 décembre 2004

### CATÉGORIE PEE-WEE A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Loups La Pêche	9	8	0	1	34
Harfangs Gatineau	8	7	1	0	30
Citoyens Hull	9	6	3	0	30
Voyageurs Gatineau	9	5	2	2	30
Forestiers Maniwaki	11	4	6	1	29
Festivals Hull	10	2	7	1	25
Titans Gatineau	8	2	5	1	21
Drapeurs Pontiac	10	1	8	1	21
Barons Gatineau	7	3	4	0	20
Vikings Aylmer	7	2	4	1	19

### CATÉGORIE PEE-WEE B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Gladiateurs Aylmer	11	8	2	1	39
Barons Gatineau	10	7	3	0	34
Loups La Pêche	10	5	4	1	31
Élans Hull	8	7	1	0	30
Voyageurs Gatineau	8	4	2	2	26
Titans Gatineau	7	3	1	3	23
Drapeurs Pontiac	8	3	4	1	23
Forestiers Maniwaki	9	1	5	3	23
Harfangs Gatineau	10	0	7	3	23
Rockets Aylmer	7	2	5	0	18
Warriors Pontiac	8	1	7	0	18
Coyotes La Pêche	6	3	3	0	17

### CATÉGORIE BANTAM A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Olympiques Hull	13	9	0	4	48
Forestiers Maniwaki	11	9	0	2	42
Drapeurs Pontiac	11	7	4	0	35
Loups La Pêche	12	5	6	1	34
Voyageurs Gatineau	12	3	7	2	29
Titans Gatineau	8	4	2	2	26
Chevaliers Gatineau	10	3	6	1	25
Vikings Aylmer	10	2	8	0	23
Barons Gatineau	11	1	10	0	23

### CATÉGORIE BANTAM B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Warriors Pontiac	9	5	2	2	30
Drapeurs Pontiac	8	6	1	1	27
Forestiers Maniwaki	10	3	5	2	26
Extreme Aylmer	8	4	3	1	25
Icebergs Aylmer	8	4	3	1	25
Loups La Pêche	10	2	6	2	25
Express Aylmer	7	6	1	0	24
Titans Gatineau	8	3	3	2	24
Voyageurs Gatineau	7	2	4	1	19
Barons Gatineau	9	1	8	0	19

### CATÉGORIE MIDGET A

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Chevaliers Gatineau	10	8	0	2	38
Loups La Pêche	12	6	4	2	38
Remparts Gatineau	9	5	1	3	31
Seigneurs Petite Nation	10	3	5	2	28
Voiliers Aylmer	9	4	3	2	26
Vikings Aylmer	8	4	2	2	24
Forestiers Maniwaki	11	2	8	1	24
Cougars Gatineau	8	5	3	0	23
Olympiques Hull	7	4	1	2	22
Stars Buckingham	10	1	8	1	22
Sharks Masson Angers	9	3	5	1	21
Drapeurs Pontiac	7	1	6	0	15

## LIGUE RÉGIONALE OUTAOUAIS BB/CC

Classement 5 décembre 2004

### CATÉGORIE ATOME BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Voyageurs Papineau	13	10	1	2	48
Olympiques Hull	13	8	4	1	42
Mariniers Aylmer	12	8	4	0	39
Aigles Gatineau	12	6	4	2	38
Voisins Papineau	12	6	4	2	36
As Gatineau	12	6	3	3	35
Voiliers Aylmer	13	5	8	0	33
Loups La Pêche	13	3	10	0	30
Avalanches Gatineau	10	4	5	1	29
Festivals Hull	11	2	8	1	27
Ambassadeurs Gatineau	12	4	7	1	26
Forestiers Maniwaki	7	1	5	1	17

### CATÉGORIE PEE-WEE BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Mariniers Aylmer	14	9	2	3	48
Loups La Pêche (MKI)	16	9	6	1	48
Olympiques Hull	14	6	5	3	42
Voisins Papineau	14	5	6	3	39
Avalanches Gatineau	16	4	10	2	39
As Gatineau	14	5	8	1	36
Ambassadeurs Gatineau	12	4	5	3	32

### CATÉGORIE BANTAM BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Forestiers Maniwaki	16	13	1	2	52
Voisins Papineau	16	7	7	2	41
Mariniers Aylmer	14	6	7	1	32
Ambassadeurs Gatineau	12	4	5	3	32
Olympiques Hull	13	3	7	3	30
Avalanches Gatineau	13	2	8	3	28

### CATÉGORIE MIDGET CC

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Mariniers Aylmer	14	9	4	1	41
Voyageurs Gatineau	14	9	4	1	34
Voisins Papineau	15	4	7	4	34
Ambassadeurs Gatineau	13	8	5	0	33
Avalanches Gatineau	13	5	3	5	32
Lions Pontiac (MKI)	15	5	8	2	31
Olympiques Hull	14	1	10	3	27



&



présentent



Soirée d'exhibition avec le professionnel de billard **ALAIN «Dancing Bear» MARTEL**

en collaboration avec **Les Baguettes JB Cues**

- démonstration jump cue & autres baguettes
- démonstration de «trick shots»
- jeu «défiez le pro»

**SAMEDI 18 DÉCEMBRE À 20H00**

Prix du billet : 10\$ (1 consommation gratuite)

**RÉSERVEZ TÔT, LES BILLETS SONT LIMITÉS**

Pour réservation ou infos : au **Billard Le Triangle**

175 commerciale (Auberge de la Désert)

MANIWAKI

Tél. : 819-449-5699 email : triangle@bellnet.ca

Du 13 décembre au 19 décembre 2004.



# le panier le moins cher<sup>†</sup>



**Bière**  
Au choix  
LABATT/MOLSON  
24 x 341 ml

Prix minimum permis par la loi

**21<sup>03</sup>** ch.



**Jus réfrigéré**  
Voir sélection en magasin

**1,89 L**

**1<sup>99</sup>** ch.



**Bacon**  
Au choix  
MAPLE LEAF  
500 g

**2<sup>99</sup>**



**Ailes de poulet**  
Surgelées  
Au choix  
Flamingo  
730 g

**6<sup>99</sup>**



**Brocoli**  
Produit des É.-U.  
Grosneur 18

**85<sup>¢</sup>**



**Oranges sans pépins**  
Produit de la Californie  
SUNKIST

Sac 3 lb  
Nouvelle récolte

**1<sup>99</sup>**

170, rue Principale sud, MANIWAKI

<sup>†</sup> Nos prix sont vérifiés chaque semaine dans les grandes chaînes d'alimentation des régions métropolitaines du Québec, selon un panier d'épicerie de produits généralement reconnus comme étant les plus populaires auprès des consommateurs.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

1 800 567 8683

## AUDIENCES DU CRTC POUR L'OCTROI D'UNE NOUVELLE LICENCE RADIO

## Corus veut jazzer l'Outaouais

Montréal, le 1er décembre 2004 – Se lever au son de Norah Jones, travailler avec Tony Bennett et retourner à la maison en compagnie de Dorothee Berryman... Les amateurs de jazz de l'Outaouais pourraient bientôt voir tous leurs désirs comblés. Aux audiences du CRTC pour l'octroi d'une nouvelle licence radiophonique dans la région d'Ottawa-Gatineau qui débutent aujourd'hui à Gatineau, Corus proposera une station francophone spécialisée dans le « jazz velours ». Ce projet sera accompagné d'un programme d'aide à la relève musicale de 2,1 millions de dollars.

Afin de s'assurer de la justesse de sa proposition, Corus a commandé une étude de marché à la firme Research Works. Il en ressort clairement que le « jazz velours », autrement dit le jazz accessible, est le style musical le plus adéquat pour cette fréquence libre de la région d'Ottawa-Gatineau. « Nous avons rapidement constaté que, pour la population d'Ottawa-Gatineau, le jazz est une véritable histoire d'amour, au point qu'elle souhaite y avoir accès 24 heures par jour,

7 jours sur 7 », d'indiquer Pierre

Arcand, président de Corus Québec.

« Comme en témoigne le succès du Festival International de Jazz d'Ottawa depuis 24 ans, notre région est un carrefour du jazz en Amérique du Nord et j'ai l'intime conviction qu'il y a de la place dans ce marché pour une radio spécialisée de ce type », de mentionner Jacques Émond, directeur artistique du Festival International de Jazz d'Ottawa, qui agit aussi à titre de conseiller en vue de la mise sur pied de ce projet.

Le « smooth jazz », tel que le décrit l'appellation anglophone, après avoir conquis les États-Unis, poursuit sa percée fulgurante au Canada. À l'heure actuelle, de telles stations connaissent du succès dans cinq villes canadiennes, soit Toronto, Vancouver, Calgary, Winnipeg et Hamilton.

Plus de 2 millions de dollars pour le développement de nouveaux talents

Emballée par ce projet, la direction de Corus a l'intention de contribuer avec une somme de 2,1 millions de dollars sur 7 ans pour le développement de nouveaux talents. La direction de Corus souhaite entre autres créer un partenariat avec le Festival International de Jazz d'Ottawa, organiser un

concours annuel pour la découverte de nouveaux talents dans le créneau jazz, offrir des ateliers de perfectionnement sur le jazz, donner des bourses d'études pour des étudiants des programmes musicaux des universités de la région de la Capitale-Nationale, tout en versant des sommes significatives à Musicaction qui soutient la musique vocale francophone.

De plus, Corus pourra compter sur son animateur vedette, Normand Brathwaite, qui est par ailleurs reconnu pour son implication auprès de la relève musicale. « J'endosse pleinement ce projet de station de radio jazz velours dans la région. Il me fera plaisir de m'impliquer directement dans la promotion de la relève jazz dans l'Outaouais », de déclarer Normand Brathwaite, le célèbre matinier de CKOI qui a été honoré cet automne par le Gouvernement du Québec dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, pour sa contribution exceptionnelle à la promotion de la relève québécoise de toutes origines.

De plus, Corus compte offrir une programmation entièrement locale. Pour les artisans de la radio, le projet de Corus créerait plus d'une dizaine d'emplois permanents : animateurs, journalistes, chroniqueurs, producteurs, techniciens et représentants

commerciaux. Enfin, l'arrivée de Corus dans cette région constituerait un apport important à la diversité des voix radiophoniques.

Au sujet de Corus

Corus Entertainment est une entreprise de communication et de variété établie au Canada. Chef de file dans les canaux spécialisés télévisés et dans la radio, Corus est aussi propriétaire de Nelvana limitée, mondialement reconnue pour la production et la distribution de programmes et de produits destinés aux enfants. Corus déploie également ses activités dans le domaine de la musique, dans la diffusion d'émissions de télévision et dans les services de publicité. Corus est une société ouverte ; elle est inscrite à la Bourse de Toronto (CJR-B) ainsi qu'à celle de New York (CJR). Le site Internet de Corus est [www.corusentertainment.com](http://www.corusentertainment.com)

## Un blessé grave dans le Parc de la Vérendrye

(F.L.) Parc de la Vérendrye - Deux personnes ont été blessées, dont une grièvement, dans un accident de la route sur la route 117 du Parc de la Vérendrye.

L'accident est survenu vers 21h50 au km 296. Le conducteur se serait endormi au volant et son véhicule a capoté à la

sortie d'une courbe.

La passagère du véhicule a subi des blessures graves et le conducteur des blessures mineures. Les deux occupants du véhicule ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Mont-Laurier.

## Une blessée mineure sur la route

(F.L.) Montcerf-Lytton - Un accident de la route est survenu à l'intersection de la route 117 et du chemin du Barrage Mercier, le 3 décembre dernier vers 10h25.

Un véhicule qui suivait de trop près un transport routier a percuté ce dernier.

La vitesse serait aussi en cause dans cet incident.

La passagère du véhicule, une femme de l'Abitibi, a eu des blessures mineures et a été transportée au Centre hospitalier de Maniwaki.

## L'Association des Amputés de guerre met en honneur l'héritage militaire canadien

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web [www.amputesdeguerre.ca](http://www.amputesdeguerre.ca), ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.

## Pour votre assurance habitation, c'est Promutuel !



Madeleine Caron  
Cléo Monette  
Agents en assurance de dommages

Gracefield • 53, rue St-Joseph  
Téléphone • 463-4766  
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis  
Henri Joanis  
Agents en assurance de dommages

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins  
Téléphone • 449-2962  
Télécopieur • 449-7091

**PROMUTUEL**  
LA VALLÉE

[www.promutuel.ca](http://www.promutuel.ca)

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

## Concours Vitrine de Noël



La vitrine de Noël est située à l'intersection des rues Commerciale et Principale Sud. Elle est remplie d'idées-cadeaux offerts par les commerçants de chez nous. Vous pouvez vous amuser à estimer la valeur totale de la vitrine (sans les taxes) en remplissant les coupons de participation disponibles chez les commerçants participants.

IL Y AURA 3 GAGNANTS !

## 3 gagnants

- 1) Prix de la vitrine
- 2) Prix du commis-vendeur dont le nom est sur le billet gagnant
- 3) Prix de participation générale

P.S. Les règlements du concours sont disponibles à la vitrine de Noël.



**CONCOURS LA vitrine de Noël**

À quel montant estimez-vous l'ensemble des idées-cadeaux présentées dans la vitrine du 171, rue Principale Sud ? RÉPONSE: \$

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: ( ) \_\_\_\_\_

Vous avez jusqu'au dimanche 21 décembre, 16 heures, pour déposer votre coupon chez les marchands participants.

Projet Rues principales Maniwaki  
Galerias Maniwaki CCIA



VILLE DE MANIWAKI



# Voici quelques idées cadeaux

## de notre «Barbu» préféré!

**RADIO CD  
PORTATIVE !**



**48<sup>88</sup>\$**



**CAMÉRA  
3.2 MÉGAPIXELS!**



**98<sup>88</sup>\$**

**LECTEUR MP3  
128 MB !**



**98<sup>88</sup>\$**

**Lecteur  
DVD !**



**98<sup>88</sup>\$**

**Haut-Parleurs  
d'ordinateur**

**3 pièces !**



**58<sup>88</sup>\$**



**SERVICE  
INFORMATIQUE**

**D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki

**Dumoulin**

Toujours branché sur l'informatique

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335